

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 131/98 της Επιτροπής, της 20ής Ιανουαρίου 1998, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 1

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 132/98 της Επιτροπής, της 20ής Ιανουαρίου 1998, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής της μείωσης του δασμού που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2345/97 του Συμβουλίου για ορισμένα ζώντα δοοειδή και σχετικά με την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1462/95 και (ΕΚ) αριθ. 1119/96 3

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 133/98 της Επιτροπής, της 20ής Ιανουαρίου 1998, για την παρέκκλιση, για την περίοδο 1997/98, από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3112/93 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος χορήγησης ενισχύσεων υπέρ των μικρών νησιών του Αιγαίου Πελάγους όσον αφορά τους αμπελώνες και την ιδιωτική αποθεματοποίηση των οίνων λικέρ 5

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 134/98 της Επιτροπής, της 20ής Ιανουαρίου 1998, για συμπλήρωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/96 σχετικά με την καταχώρηση των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92⁽¹⁾ 6

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 135/98 της Επιτροπής, της 20ής Ιανουαρίου 1998, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του κρέατος πουλερικών 8

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 136/98 της Επιτροπής, της 20ής Ιανουαρίου 1998, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των συμπληρωματικών δασμών κατά την εισαγωγή στους τομείς του κρέατος πουλερικών και των αυγών καθώς και της αυγοαλβουμίνης και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1484/95 10

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 137/98 της Επιτροπής, της 20ής Ιανουαρίου 1998, για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών 12

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

* Οδηγία 97/67/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 1997 σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς κοινοτικών ταχυδρομικών υπηρεσιών και τη δελτίωση της ποιότητας των παρεχομένων υπηρεσιών	14
* Οδηγία 98/1/ΕΚ της Επιτροπής, της 8ης Ιανουαρίου 1998, για τροποποίηση ορισμένων παραρτημάτων της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί των μέτρων προστασίας κατά της εισαγωγής στην Κοινότητα οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα και κατά της εξάπλωσής τους στην Κοινότητα	26
* Οδηγία 98/2/ΕΚ της Επιτροπής, της 8ης Ιανουαρίου 1998, για τροποποίηση του παραρτήματος IV της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί των μέτρων προστασίας κατά της εισαγωγής στην Κοινότητα οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα και κατά της εξάπλωσής τους στην Κοινότητα	34

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

98/82/ΕΚ, ΕΚΑΧ:

* Απόφαση αριθ. 2/97 του Συμβουλίου Συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Βουλγαρίας, αφετέρου, της 7ης Οκτωβρίου 1997, για τη θέσπιση των κανόνων εφαρμογής των διατάξεων περί ανταγωνισμού του άρθρου 64 παράγραφος 1 σημεία i) και ii) και παράγραφος 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Βουλγαρίας, αφετέρου, και του άρθρου 9 παράγραφος 1 σημεία i) και ii) και παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 σχετικά με τα προϊόντα ΕΚΑΧ που προσαρτάται στην ίδια συμφωνία.....	37
--	----

Επιτροπή

98/83/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 8ης Ιανουαρίου 1998, για την αναγνώριση ορισμένων τρίτων χωρών και ορισμένων περιοχών τρίτων χωρών ως απαλλαγμένων από <i>Xanthomonas campestris</i> (όλα τα παθογόνα στελέχη για τα εσπεριδοειδή), <i>Cercospora angolensis</i> Carv. και <i>Mendes</i> ή <i>Guignardia citricarpa</i> Kiely (όλα τα παθογόνα στελέχη για τα εσπεριδοειδή)	41
--	----

98/84/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 1998, για ορισμένα μέτρα προστασίας που αφορούν ορισμένα αλιευτικά προϊόντα καταγωγής ή προέλευσης Ουγκάντας, Κένυας, Τανζανίας και Μοζαμβίκης και για την κατάργηση της απόφασης 97/878/ΕΚ (¹).....	43
---	----

98/85/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 1998, σχετικά με ορισμένα προστατευτικά μέτρα όσον αφορά τα ζωντανά πτηνά τα οποία προέρχονται ή κατάγονται από το Χονγκ Κονγκ και τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας (¹)	45
---	----

(¹) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

- * Διορθωτικό στις τεχνικές απαιτήσεις του κανονισμού αριθ. 48 της οικονομικής επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη, που αναφέρονται στο άρθρο 3 και στο παράρτημα II μέρος 1 της οδηγίας 97/28/EK της Επιτροπής για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας 76/756/EOK του Συμβουλίου σχετικά με την τοποθέτηση των διατάξεων φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησης στα μηχανοκίνητα οχήματα και τα ρυμουλκούμενα τους (EE L 203 της 30. 7. 1997) 46
- * Διορθωτικό στις τεχνικές απαιτήσεις του κανονισμού αριθ. 3 της οικονομικής επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη, που αναφέρονται στο άρθρο 3 και στο παράρτημα II σημείο 2.1 της οδηγίας 97/29/EK της Επιτροπής για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας 76/757/EOK του Συμβουλίου σχετικά με τους αντανakλαστήρες των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους (EE L 203 της 30. 7. 1997) 46
- * Διορθωτικό στις τεχνικές απαιτήσεις του κανονισμού αριθ. 7 της οικονομικής επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη, που αναφέρονται στο άρθρο 3 και στο παράρτημα II σημείο 2.1 της οδηγίας 97/30/EK της Επιτροπής για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας 76/758/EOK του Συμβουλίου σχετικά με τους φανούς όγκου, τους εμπρόσθιους φανούς θέσης, τους οπίσθιους φανούς θέσης τους φανούς πέδησης, τους φανούς ημέρας και τους φανούς πλευρικής σήμανσης των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους (EE L 203 της 30. 7. 1997) 47
- * Διορθωτικό στις τεχνικές απαιτήσεις του κανονισμού αριθ. 87 της οικονομικής επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη, που αναφέρονται στο άρθρο 3 και στο παράρτημα III σημείο 2.1 της οδηγίας 97/30/EK της Επιτροπής για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας 76/758/EOK του Συμβουλίου σχετικά με τους φανούς όγκου, τους εμπρόσθιους φανούς θέσης, τους οπίσθιους φανούς θέσης τους φανούς πέδησης, τους φανούς ημέρας και τους φανούς πλευρικής σήμανσης των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους (EE L 203 της 30. 7. 1997) 47
- * Διορθωτικό στις τεχνικές απαιτήσεις του κανονισμού αριθ. 4 της οικονομικής επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη, που αναφέρονται στο άρθρο 3 και στο παράρτημα II σημείο 2.1 της οδηγίας 97/31/EK της Επιτροπής για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας 76/760/EOK του Συμβουλίου σχετικά με τον φανό της οπίσθιας πινακίδας κυκλοφορίας των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους (EE L 203 της 30. 7. 1997) 48

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 131/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Ιανουαρίου 1998

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Ιανουαρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Ιανουαρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 20ής Ιανουαρίου 1998, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών
κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή	Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	204	50,1	0805 20 10	052	60,1
	212	94,1		204	64,1
	624	165,0		624	68,9
	999	103,1		999	64,4
0707 00 05	052	159,1	0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	71,3
	624	201,3		204	74,2
	999	180,2		464	136,3
0709 10 00	220	107,1		624	87,3
	999	107,1	0805 30 10	999	92,3
0709 90 70	052	136,4		052	85,2
	204	126,2		400	73,1
	999	131,3		528	32,4
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	39,9		600	86,6
	204	40,1	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	999	69,3
	212	38,2		060	55,7
	220	47,3		400	89,9
	400	54,1		404	86,0
	448	27,6	0808 20 50	720	109,0
	600	49,7		728	82,4
	624	55,6		800	100,7
	625	32,0		999	87,3
	999	42,7		052	139,4
				064	90,2
				388	103,8
				400	104,0
				999	109,3

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 321 της 22. 11. 1997, σ. 19). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 132/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Ιανουαρίου 1998

σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής της μείωσης του δασμού που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2345/97 του Συμβουλίου για ορισμένα ζώντα βοοειδή και σχετικά με την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1462/95 και (ΕΚ) αριθ. 1119/96

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3066/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για τη θέσπιση ορισμένων παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα και για αυτόνομη και μεταβατική προσαρμογή ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στις ευρωπαϊκές συμφωνίες, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η συμφωνία για τη γεωργία που έχει συναφθεί στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1595/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1926/96 του Συμβουλίου, της 7ης Οκτωβρίου 1996, για τη θέσπιση ορισμένων παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και για την αυτόνομη και μεταβατική προσαρμογή ορισμένων παραχωρήσεων που αφορούν γεωργικά προϊόντα και προβλέπονται στις συμφωνίες ελευθέρων συναλλαγών και εμπορικών θεμάτων με την Εσθονία, τη Λετονία, και τη Λιθουανία, ώστε να τηρηθεί η συμφωνία περί γεωργίας η οποία συνήφθη κατά τις πολυμερείς εμπορικές διαπραγματεύσεις του Γύρου της Ουρουγουάης⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2345/97 του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 1997, για τη μείωση του συντελεστή ο οποίος επιβάλλεται στις εισαγωγές οι οποίες πραγματοποιούνται κατ' εφαρμογήν της δασμολογικής ποσόστωσης του ΠΟΕ για ορισμένα ζωντανά βοοειδή⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 2, Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1462/95 της Επιτροπής, της 27ης Ιουνίου 1995, για το άνοιγμα και τη διαχείριση δασμολογικής ποσόστωσης για την εισαγωγή νεαρών αρρένων βοοειδών που προορίζονται για πάχυνση (1η Ιουλίου 1995 έως 30 Ιουνίου 1996)⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 425/96⁽⁶⁾, προέβλεπε μείωση του δασμολογικού συντελεστή σε 399 Ecu ανά τόνο του δασμολογικού συντελεστή που ισχύει για τις εισαγωγές, το 1995/96 ορισμένων ζώντων ζώων καταγωγής Πολωνίας, Ουγγαρίας, Τσεχικής Δημοκρατίας, Σλοβακίας, Ρουμανίας και Βουλγαρίας·

ότι δυνάμει των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 3066/95 και (ΕΚ) αριθ. 1926/96, η Επιτροπή εξουσιοδοτήθηκε να μειώσει τον δασμολογικό συντελεστή στα 399 Ecu ανά τόνο για ορισμένα ζώντα ζώα των προαναφερομένων χωρών καθώς

επίσης και της Εσθονίας, της Λετονίας και της Λιθουανίας, που εισήχθησαν κατά την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1996 μέχρι 30 Ιουνίου 1997 στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1119/96 της Επιτροπής, της 21ης Ιουνίου 1996, για το άνοιγμα και τη διαχείριση δασμολογικής ποσόστωσης για την εισαγωγή νεαρών αρρένων βοοειδών που προορίζονται για πάχυνση (1η Ιουλίου 1996 έως 30 Ιουνίου 1997)⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 29/97⁽⁸⁾· ότι πρέπει να εφαρμοσθεί η μείωση αυτή στις εν λόγω εισαγωγές·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2345/97 προέβλεπε ότι οποιαδήποτε μείωση του εισαγωγικού δασμού στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων που αναφέρονται στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1462/95 και (ΕΚ) αριθ. 1119/96 επεκτείνεται σε όλες τις εισαγωγές που πραγματοποιούνται κατ' εφαρμογή των εν λόγω ποσοστώσεων· ότι, συνεπώς, πρέπει να προβλεφθεί επιστροφή του ποσού των δασμών που καταβλήθηκε κατ' υπέρβαση, για όλες τις εισαγωγές από 1ης Ιουλίου 1995 μέχρι 30 Ιουνίου 1997, στο πλαίσιο των εν λόγω ποσοστώσεων·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Το άρθρο 1 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1462/95 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Ο εισαγωγικός δασμός που εφαρμόζεται για την ποσόστωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 είναι 399 Ecu ανά τόνο συν 16 % δασμών κατ' αξία.

Η εφαρμογή τους ύψους του δασμού εξαρτάται από την πάχυνση των εισαγομένων ζώων στο κράτος μέλος εισαγωγής για περίοδο τουλάχιστον 120 ημερών».

2. Στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1119/96, το ποσό των «582 Ecu» αντικαθίσταται από το ποσό των «399 Ecu».

Άρθρο 2

Για τις εισαγωγές που πραγματοποιήθηκαν βάσει πιστοποιητικών εισαγωγής που εκδόθηκαν από 1ης Ιουλίου 1995 μέχρι 30 Ιουνίου 1997, στο πλαίσιο των κανονισμών που αναφέρονται στο άρθρο 1, η διαφορά μεταξύ 582 Ecu και 399 Ecu επιστρέφεται κατόπιν αιτήσεως των επιχειρηματιών και προσκομίσεως της διασάφησης θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία για τη συγκεκριμένη εισαγωγή, καθώς επίσης

(1) ΕΕ L 328 της 30. 12. 1995, σ. 31.

(2) ΕΕ L 216 της 8. 8. 1997, σ. 1.

(3) ΕΕ L 254 της 8. 10. 1996, σ. 1.

(4) ΕΕ L 326 της 28. 11. 1997, σ. 1.

(5) ΕΕ L 144 της 28. 6. 1995, σ. 6.

(6) ΕΕ L 60 της 9. 3. 1996, σ. 1.

(7) ΕΕ L 149 της 22. 6. 1996, σ. 4.

(8) ΕΕ L 6 της 10. 1. 1997, σ. 17.

και της βεβαίωσης, που εκδίδεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 880 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, και, ενδεχομένως, επικυρωμένου αντίγραφου του πιστοποιητικού εισαγωγής.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Ιανουαρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 133/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 20ής Ιανουαρίου 1998****για την παρέκκλιση, για την περίοδο 1997/98, από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3112/93 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος χορήγησης ενισχύσεων υπέρ των μικρών νησιών του Αιγαίου Πελάγους όσον αφορά τους αμπελώνες και την ιδιωτική αποθεματοποίηση των οίνων λικέρ**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 1993, για τη θέσπιση ειδικών μέτρων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα προς όφελος των μικρών νησιών του Αιγαίου Πελάγους⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93 του Συμβουλίου προβλέπει, στο άρθρο 9 παράγραφος 2, ότι η ενίσχυση ανά εκτάριο για τη διατήρηση της καλλιέργειας αμπελών με στόχο την παραγωγή οίνων νησιών στις περιοχές παραδοσιακής παραγωγής χορηγείται, από την περίοδο εμπορίας 1997/98, αποκλειστικά στις ομάδες ή οργανώσεις παραγωγών που αναλαμβάνουν δράση ποιοτικής βελτίωσης των οίνων που παράγονται σύμφωνα με πρόγραμμα εγκεκριμένο από τις αρμόδιες αρχές· ότι πρέπει να μεταφερθεί, για την περίοδο 1997/98, από 1ης Μαΐου έως 31 Δεκεμβρίου 1997 η προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3112/93 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2537/95⁽⁴⁾, για την υποβολή της προαναφερθείσας αίτησης ενί-

σχυσης από 1ης Μαΐου 1997 έως 31 Δεκεμβρίου 1997 για την περίοδο εμπορίας 1997/98 λαμβανομένων υπόψη των δυσκολιών τις οποίες αντιμετώπισαν οι οργανώσεις παραγωγών για την προετοιμασία και την υποβολή του προαναφερθέντος προγράμματος δράσης για την ποιοτική βελτίωση των εν λόγω οίνων·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3112/93, για την περίοδο εμπορίας 1997/98, η αίτηση ενίσχυσης ανά εκτάριο πρέπει να υποβληθεί στην αρμόδια αρχή από τις ομάδες ή οργανώσεις παραγωγών το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1997.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Ιανουαρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 184 της 27. 7. 1993, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 248 της 14. 10. 1995, σ. 39.⁽³⁾ ΕΕ L 278 της 11. 11. 1993, σ. 52.⁽⁴⁾ ΕΕ L 260 της 31. 10. 1995, σ. 10.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 134/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 20ής Ιανουαρίου 1998****για συμπλήρωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/96 σχετικά με την καταχώρηση των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουλίου 1992, για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε την τελευταία φορά από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1068/97 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17, παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι για ορισμένες ονομασίες που έχουν γνωστοποιηθεί από τα κράτη μέλη κατά την έννοια του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου, έχουν ζητηθεί συμπληρωματικές πληροφορίες για να εξασφαλισθεί ότι οι ονομασίες αυτές δεν αντιβαίνουν στα άρθρα 2 και 4 του εν λόγω κανονισμού· ότι, από την εξέταση αυτών των συμπληρωματικών πληροφοριών, προκύπτει ότι οι ονομασίες αυτές δεν αντιβαίνουν στα εν λόγω άρθρα· ότι, επομένως, είναι αναγκαίο να καταχωρηθούν και να προστεθούν στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/96 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2325/97⁽⁴⁾.

ότι, μετά από την προσχώρηση των τριών νέων κρατών μελών, η εξάμηνη προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 17

του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92, πρέπει να υπολογίζεται αρχής γενομένης από την ημερομηνία της προσχώρησής τους· ότι ορισμένες από τις ονομασίες που έχουν γνωστοποιηθεί από αυτά τα κράτη μέλη δεν αντιβαίνουν στα άρθρα 2 και 4 του εν λόγω κανονισμού και ότι πρέπει, επομένως, να καταχωρηθούν·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/96 συμπληρώνεται από τις ονομασίες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Ιανουαρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 208 της 24. 7. 1992, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 156 της 13. 6. 1997, σ. 10.⁽³⁾ ΕΕ L 148 της 21. 6. 1996, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ L 322 της 25. 11. 1997, σ. 33.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ II ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΠΟΥ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΝΘΡΩΠΟ

Κρέας και νωπά εδώδιμα παραπροϊόντα σφαγείου

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

— Diepholzer Moorschnucke (ΠΟΠ)

— Lüneburger Heidschnucke (ΠΟΠ)

ΙΤΑΛΙΑ

— Vitellone bianco dell'Appennino Centrale (ΠΓΕ)

Προϊόντα με βάση το κρέας

ΙΤΑΛΙΑ

— Soppressata di Calabria (ΠΟΠ)

— Capocollo di Calabria (ΠΟΠ)

— Salsiccia di Calabria (ΠΟΠ)

— Pancetta di Calabria (ΠΟΠ)

Τυριά

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

— Teviodale Cheese (ΠΓΕ)

Λιπαρές ουσίες*Ελαιόλαδο*

ΕΛΛΑΔΑ

— Σητεία Λασιθίου Κρήτης (Sitia-Lasithi-Crète) (ΠΟΠ) ⁽¹⁾— Αποκορώνας Χανίων Κρήτης (Apokoronas-Chania-Crète) ⁽²⁾**Φρούτα, λαχανικά και σιτηρά**

ΙΤΑΛΙΑ

— Pera mantovana (ΠΓΕ)

— Pera dell'Emilia Romagna (ΠΓΕ)

— Pesca e Nettare di Romagna (ΠΓΕ)

Επιτραπέζιες Ελιές

— Nocellara del Belice (ΠΟΠ)

ΕΛΛΑΔΑ

— Ροδάκινα Νάουσας (Rodakina de Naoussa) (ΠΟΠ)

— Φασόλια γίγαντες ελέφαντες Κάτω Νευροκοπίου (Fassolia Gigantes Elefantes de Kato Nevrokopi) (ΠΓΕ)

— Φασόλια κοινά μεσόσπερμα Κάτω Νευροκοπίου (Fassolia koina Mesosperma de Kato Nevrokopi) (ΠΓΕ)

⁽¹⁾ Η προστασία του ονόματος «Λασιθίου Κρήτης» (Lasithi-Crète) δεν έχει ζητηθεί.⁽²⁾ Η προστασία του ονόματος «Χανίων Κρήτης» (Cania-Crète) δεν έχει ζητηθεί.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 135/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 20ής Ιανουαρίου 1998****για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του κρέατος πουλερικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του κρέατος πουλερικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2916/95 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς και εκείνων της Κοινότητας για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού δύναται να καλυφθεί με επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 προβλέπει ότι, από την 1η Ιουλίου 1995, για κάθε εξαγωγή προϊόντων για την οποία αιτείται επιστροφή κατά την εξαγωγή πρέπει να προσκομίζεται πιστοποιητικό εξαγωγής με προκαθορισμό της επιστροφής, με εξαίρεση τους νεοσσούς· ότι οι ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος αυτού για τον τομέα του κρέατος πουλερικών έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1372/95, της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2370/96⁽⁴⁾·

ότι η παρούσα κατάσταση της αγοράς σε ορισμένες τρίτες χώρες και ο ανταγωνισμός για ορισμένους προορισμούς καθιστούν αναγκαίο τον καθορισμό μιας διαφοροποιημένης επιστροφής για ορισμένα προϊόντα του τομέα του κρέατος πουλερικών·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τονκανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁶⁾, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το ποσό που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96⁽⁸⁾·

ότι η εφαρμογή αυτών των κανόνων και των κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του κρέατος πουλερικών οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής σε ένα ποσό το οποίο επιτρέπει τη συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο και επίσης λαμβάνει υπόψη τον ιδιαίτερο χαρακτήρα των εξαγωγών αυτών των προϊόντων καθώς και της σημασίας τους κατά την παρούσα στιγμή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης πουλερικών και αυγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κατάλογος των κωδικών των προϊόντων για εξαγωγή, για τα οποία χορηγείται η επιστροφή που αναφέρεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75, και τα ποσά της επιστροφής αυτής καθορίζονται στο παράρτημα για τις εξαγωγές που θα πραγματοποιηθούν με βάση τα πιστοποιητικά εξαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1372/95 ή με βάση τα πιστοποιητικά εξαγωγής εκ των υστέρων που αναφέρονται στο άρθρο 9 του εν λόγω κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Ιανουαρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Ιανουαρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 282 της 1. 11. 1975, σ. 77.
⁽²⁾ ΕΕ L 305 της 19. 12. 1995, σ. 49.
⁽³⁾ ΕΕ L 133 της 17. 6. 1995, σ. 26.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 323 της 13. 12. 1996, σ. 12.
⁽⁵⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.
⁽⁷⁾ ΕΕ L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.
⁽⁸⁾ ΕΕ L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 20ής Ιανουαρίου 1998, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του κρέατος πουλερικών

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός των επιστροφών (1)	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός των επιστροφών (1)	Ποσό των επιστροφών
		Ecu/100άδα			Ecu/100 kg
0105 11 11 9000	01	1,40	0207 12 90 9190	02	28,00
0105 11 19 9000	01	1,40		03	13,00
0105 11 91 9000	01	1,40		04	5,50
0105 11 99 9000	01	1,40	0207 14 20 9900	03	8,50
0105 12 00 9000	01	3,30		06	7,00
0105 19 20 9000	01	3,30	0207 14 60 9900	03	8,50
		Ecu/100 kg		06	7,00
0207 12 10 9900	02	28,00	0207 14 70 9190	03	8,50
	03	13,00		06	7,00
	04	5,50	0207 14 70 9290	03	8,50
				06	7,00

(1) Προορισμοί:

01 όλοι οι προορισμοί, εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής,

02 Αγκόλα, Σαουδική Αραβία, Κουβέιτ, Μπαχρέιν, Κατάρ, Ομάν, Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα, Ιορδανία, Υεμένη, Λίβανος και Ιράν,

03 Αρμενία, Αζερμπαϊτζάν, Λευκορωσία, Γεωργία, Καζακστάν, Κιργιζία, Μολδαβία, Ρωσία, Τατζικιστάν, Τουρκμενιστάν, Ουζμπεκιστάν, Ουκρανία, Λιθουανία, Εσθονία και Λετονία,

04 όλοι οι προορισμοί, εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, τη Βουλγαρία, την Πολωνία, την Ουγγαρία, τη Ρουμανία, τη Σλοβακία, την Τσεχική Δημοκρατία, την Ελβετία και τους προορισμούς που αναφέρονται υπό 02 και 03 παραπάνω,

06 όλοι οι προορισμοί, εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, τη Βουλγαρία, την Πολωνία, την Ουγγαρία, τη Ρουμανία, τη Σλοβακία, την Τσεχική Δημοκρατία, την Ελβετία και τους προορισμούς που αναφέρονται υπό 03 παραπάνω.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 136/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 20ής Ιανουαρίου 1998****για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των συμπληρωματικών δασμών κατά την εισαγωγή στους τομείς του κρέατος πουλερικών και των αυγών καθώς και της αυγοαλβουμίνης και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1484/95**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα των αυγών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1516/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του κρέατος πουλερικών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2916/95 της Επιτροπής⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2763/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου, όσον αφορά το κοινό καθεστώς συναλλαγών για την αυγοαλβουμίνη και την λακταλβουμίνη⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2916/95 της Επιτροπής, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1484/95 της Επιτροπής⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2442/97⁽⁷⁾, καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος σχετικά με την εφαρμογή των συμπληρωματικών δασμών κατά την εισαγωγή στους τομείς του κρέατος πουλερικών και των αυγών καθώς και της αυγοαλβουμίνης·

ότι προκύπτει από τον τακτικό έλεγχο των στοιχείων στα οποία βασίζεται ο καθορισμός των αντιπροσωπευτικών τιμών, για τα προϊόντα των τομέων του κρέατος πουλερικών και των αυγών, καθώς και της αυγοαλβουμίνης ότι πρέπει να τροποποιηθούν οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι συμπληρωματικοί δασμοί για τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων, λαμβάνοντας υπόψη τις διακυμάνσεις των τιμών ανάλογα με την προέλευση· ότι πρέπει, συνεπώς, να δημοσιευθούν οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι αντίστοιχοι συμπληρωματικοί δασμοί·

ότι πρέπει να εφαρμοστεί η τροποποίηση αυτή το συντομότερο δυνατό λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση της αγοράς·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης αυγών και κρέατος πουλερικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα I του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1484/95 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Ιανουαρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Ιανουαρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 282 της 1. 11. 1975, σ. 49.⁽²⁾ ΕΕ L 189 της 30. 7. 1996, σ. 99.⁽³⁾ ΕΕ L 282 της 1. 11. 1975, σ. 77.⁽⁴⁾ ΕΕ L 305 της 19. 12. 1995, σ. 49.⁽⁵⁾ ΕΕ L 282 της 1. 11. 1975, σ. 104.⁽⁶⁾ ΕΕ L 145 της 29. 6. 1995, σ. 47.⁽⁷⁾ ΕΕ L 339 της 10. 12. 1997, σ. 14.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Αντιπροσωπευτική τιμή (Ecu/100 kg)	Συμπληρωματικός δασμός (Ecu/100 kg)	Προέλευση (¹)
0207 14 10	Τεμάχια χωρίς κόκαλα από κατεψυγμένους πετεινούς ή κότες	216,6	25	01
		224,2	23	02
		203,5	29	03
		259,2	12	04
		239,6	18	05
0207 27 10	Τεμάχια χωρίς κόκαλα γάλων ή γαλόπουλων, κατεψυγμένα	166,1	46	04
1602 32 11	Άψυτα παρασκευάσματα πετεινού και κότας	221,6	20	01
		245,5	12	02
		217,9	21	03
1602 39 21	Άλλα άψυτα παρασκευάσματα εκτός γάλου, πετεινού και κότας	221,6	20	01

(¹) Προέλευση εισαγωγών:

- 01 Κίνα,
- 02 Βραζιλία,
- 03 Ταϊλάνδη,
- 04 Χιλή,
- 05 Αργεντινή.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 137/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 20ής Ιανουαρίου 1998****για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, για τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι οι γεωργικές ισοτιμίες έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 41/98 της Επιτροπής⁽³⁾·

ότι το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 προβλέπει ότι, με την επιφύλαξη της εφαρμογής περιόδων σκέψεως, η γεωργική ισοτιμία ενός νομίσματος τροποποιείται όταν η νομισματική διαφορά από την αντιπροσωπευτική ισοτιμία της αγοράς υπερβαίνει ορισμένα επίπεδα·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς καθορίζονται συναρτήσει των βασικών περιόδων αναφοράς ή, ενδεχομένως, των περιόδων σκέψεως, που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής, της 30ής Απριλίου 1993, για τις λεπτομέρειες καθορισμού και εφαρμογής των ισοτιμιών που χρησιμοποιούνται στον γεωργικό τομέα⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96⁽⁵⁾· ότι η παράγραφος 2 του εν λόγω άρθρου προβλέπει ότι, στην περίπτωση κατά την οποία η απόλυτη τιμή της διαφοράς μεταξύ των νομισματικών αποκλίσεων δύο κρατών μελών, υπολογισθείσα σε συνάρτηση με τη μέση τιμή του Ecu τριών συνεχόμενων ημερών, ξεπεράσει έξι μονάδες, οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς προσαρμόζονται βάσει των εν λόγω τριών ημερών·

ότι, λόγω των συναλλαγματικών ισοτιμιών που διαπιστώθηκαν από τις 11 έως τις 20 Ιανουαρίου 1998, πρέπει να καθορισθεί μια νέα γεωργική ισοτιμία για το πορτογαλικό εσκούδο·

ότι, στο άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93, προβλέπεται ότι όταν η γεωργική ισοτιμία προκαθορίζεται πρέπει να προσαρμόζεται στην περίπτωση κατά την οποία η απόκλιση της από την ισχύουσα γεωργική ισοτιμία την ημέρα κατά την οποία επέρχεται το γενεσιουργό αίτιο που εφαρμόζεται στο εν λόγω ποσό υπερβαίνει τις τέσσερις μονάδες· ότι, στην περίπτωση αυτή, η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία προσεγγίζει την ισχύουσα ισοτιμία μέχρις αποκλίσεως τεσσάρων μονάδων· ότι πρέπει να καθορισθεί η ισοτιμία με την οποία αντικαθίσταται η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι γεωργικές ισοτιμίες καθορίζονται στο παράρτημα Ι.

Άρθρο 2

Στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93, η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία αντικαθίσταται από την ισοτιμία του Ecu για το εν λόγω νόμισμα, που αναφέρεται στο παράρτημα ΙΙ:

- πίνακας Α, όταν η τελευταία αυτή ισοτιμία είναι μεγαλύτερη από την προκαθορισμένη ισοτιμία ή
- πίνακας Β, όταν η τελευταία αυτή ισοτιμία είναι μικρότερη από την προκαθορισμένη ισοτιμία.

Άρθρο 3

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 41/98 καταργείται.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Ιανουαρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Ιανουαρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 5 της 9. 1. 1998, σ. 18.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Γεωργικές ισοτιμίες

1 Ecu =	40,9321	Βελγικά φράγκα ή φράγκα Λουξεμβούργου
	7,54917	Δανικές κορόνες
	1,98243	Γερμανικά μάρκα
	312,011	Δραχμές
	201,690	Πορτογαλικά εσκούδα
	6,68769	Γαλλικά φράγκα
	6,02811	Φινλανδικά μάρκα
	2,23273	Ολλανδικά φιορίνια
	0,785663	Ιρλανδικές λίρες
1 973,93		Ιταλικές λίρες
	13,9485	Αυστριακά σελίνια
167,153		Ισπανικές πεσέτες
	8,68510	Σουηδικές κορόνες
	0,695735	Λίρες στερλίνες

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Γεωργικές ισοτιμίες προκαθορισμένες και προσαρμοσμένες

Πίνακας Α			Πίνακας Β		
1 Ecu =	39,3578	Βελγικά φράγκα ή φράγκα Λουξεμβούργου	1 Ecu =	42,6376	Βελγικά φράγκα ή φράγκα Λουξεμβούργου
	7,25882	Δανικές κορόνες		7,86372	Δανικές κορόνες
	1,90618	Γερμανικά μάρκα		2,06503	Γερμανικά μάρκα
	300,011	Δραχμές		325,011	Δραχμές
	193,933	Πορτογαλικά εσκούδα		210,094	Πορτογαλικά εσκούδα
	6,43047	Γαλλικά φράγκα		6,96634	Γαλλικά φράγκα
	5,79626	Φινλανδικά μάρκα		6,27928	Φινλανδικά μάρκα
	2,14686	Ολλανδικά φιορίνια		2,32576	Ολλανδικά φιορίνια
	0,755445	Ιρλανδικές λίρες		0,818399	Ιρλανδικές λίρες
1 898,01		Ιταλικές λίρες	2 056,18		Ιταλικές λίρες
	13,4120	Αυστριακά σελίνια		14,5297	Αυστριακά σελίνια
160,724		Ισπανικές πεσέτες	174,118		Ισπανικές πεσέτες
	8,35106	Σουηδικές κορόνες		9,04698	Σουηδικές κορόνες
	0,668976	Λίρες στερλίνες		0,724724	Λίρες στερλίνες

ΟΔΗΓΙΑ 97/67/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 15ης Δεκεμβρίου 1997

σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς κοινοτικών ταχυδρομικών υπηρεσιών και τη βελτίωση της ποιότητας των παρεχόμενων υπηρεσιών

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 57 παράγραφος 2, το άρθρο 66 και το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών⁽³⁾,

το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της 22ας Ιανουαρίου 1993, σχετικά με την Πράσινη Βίβλο για την ανάπτυξη της ενιαίας αγοράς των ταχυδρομικών υπηρεσιών⁽⁴⁾,

το ψήφισμα του Συμβουλίου, της 7ης Φεβρουαρίου 1994, σχετικά με την ανάπτυξη της ενιαίας αγοράς των ταχυδρομικών υπηρεσιών⁽⁵⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 189 Β της συνθήκης⁽⁶⁾ και λαμβάνοντας υπόψη το κοινό σχέδιο που εγκρίθηκε από την επιτροπή συνδιαλλαγής στις 7 Νοεμβρίου 1997,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι πρέπει να υιοθετηθούν μέτρα που αποσκοπούν στην εγκαθίδρυση της εσωτερικής αγοράς, σύμφωνα με το άρθρο 7 Α της Συνθήκης: ότι αυτή η αγορά αποτελεί ένα χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα, όπου διασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία εμπορευμάτων, προσώπων, υπηρεσιών και κεφαλαίων·
- (2) ότι η εγκαθίδρυση της εσωτερικής αγοράς στον ταχυδρομικό τομέα είναι αποδεδειγμένης σημασίας για την οικονομική και κοινωνική συνοχή της Κοινότητας, δεδομένου ότι οι ταχυδρομικές υπηρεσίες αποτελούν ένα ουσιώδες μέσο επικοινωνίας και ανταλλαγών·

(3) ότι η Επιτροπή υπέβαλε στις 11 Ιουνίου 1992 Πράσινη Βίβλο για την ανάπτυξη της ενιαίας αγοράς των ταχυδρομικών υπηρεσιών και, στις 2 Ιουνίου 1993, ανακοίνωση σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για την ανάπτυξη των κοινοτικών ταχυδρομικών υπηρεσιών·

(4) ότι η Επιτροπή προέβη σε εκτεταμένες δημόσιες διαβουλεύσεις επί των πτυχίων των ταχυδρομικών υπηρεσιών που παρουσιάζουν κοινοτικό ενδιαφέρον και ότι οι ενδιαφερόμενες πλευρές υπέβαλαν τις παρατηρήσεις τους·

(5) ότι η παρούσα έκταση των καθολικών ταχυδρομικών, καθώς και οι συνθήκες υπό τις οποίες παρέχονται διαφέρουν σημαντικά από το ένα κράτος μέλος στο άλλο· ότι ειδικότερα οι επιδόσεις ως προς την ποιότητα των υπηρεσιών είναι εξαιρετικά άνισες μεταξύ των κρατών μελών·

(6) ότι οι διασυνοριακές επικοινωνίες δεν ανταποκρίνονται πάντοτε στις προσδοκίες των χρηστών και των ευρωπαίων πολιτών και ότι η ποιότητα των παρεχόμενων υπηρεσιών στο πλαίσιο των κοινοτικών διασυνοριακών ταχυδρομικών υπηρεσιών δεν είναι σήμερα ικανοποιητική·

(7) ότι οι διαπιστωθείσες ανισότητες στον τομέα των ταχυδρομείων έχουν σημαντικές επιπτώσεις στους τομείς δραστηριοτήτων που εξαρτώνται ιδιαίτερα από τις ταχυδρομικές υπηρεσίες και αποτελούν όντως τροχοπέδη για την εσωτερική συνοχή της Κοινότητας, διότι οι περιοχές που δεν διαθέτουν ταχυδρομικές υπηρεσίες ικανοποιητικής ποιότητας υστερούν, από άποψη τόσο αποστολής της αλληλογραφίας, όσο και διανομής των εμπορευμάτων·

(8) ότι είναι απαραίτητο να ληφθούν μέτρα που να αποσκοπούν στη διασφάλιση σταδιακής και ελεγχόμενης ελευθέρωσης της αγοράς και σωστής ισορροπίας κατά την εφαρμογή των, προκειμένου να εξασφαλιστεί, σε όλη την Κοινότητα, στο πλαίσιο του σεβασμού των υποχρεώσεων και των δικαιωμάτων των φορέων παροχής καθολικής υπηρεσίας, η ελεύθερη παροχή των υπηρεσιών στον ίδιο τον τομέα των ταχυδρομείων·

(9) ότι, κατά συνέπεια, απαιτείται δράση σε κοινοτικό επίπεδο που θα αποβλέπει σε μεγαλύτερη εναρμόνιση των προϋποθέσεων που διέπουν τον τομέα των ταχυδρομείων και πρέπει επομένως να καθιερωθούν κοινοί κανόνες·

⁽¹⁾ ΕΕ C 322 της 2. 12. 1995, σ. 22 και ΕΕ C 300 της 10. 10. 1996, σ. 22.

⁽²⁾ ΕΕ C 174 της 17. 6. 1996, σ. 41.

⁽³⁾ ΕΕ C 337 της 11. 11. 1996, σ. 28.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 42 της 15. 2. 1993, σ. 240.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 48 της 16. 2. 1994, σ. 3.

⁽⁶⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Μαΐου 1996 (ΕΕ C 152 της 27. 5. 1996, σ. 20), κοινή θέση του Συμβουλίου της 29. 4. 1997 (ΕΕ C 188 της 19. 6. 1997, σ. 9) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 16. 9. 1997, (ΕΕ C 304 της 6. 10. 1997, σ. 34), απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19. 11. 1997 και απόφαση του Συμβουλίου της 1. 12. 1997.

- (10) ότι, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, πρέπει να καθιερωθεί σε κοινοτικό επίπεδο ένα σύνολο γενικών αρχών, ενώ ο καθορισμός των συγκεκριμένων διαδικασιών πρέπει να επαφίεται στα κράτη μέλη, τα οποία θα μπορούν να επιλέξουν το σύστημα που αρμόζει καλύτερα στη δική τους ιδιαίτερη κατάσταση·
- (11) ότι είναι ουσιώδες να εξασφαλιστούν σε κοινοτικό επίπεδο καθολικές ταχυδρομικές υπηρεσίες που να περιλαμβάνουν ένα ελάχιστο φάσμα υπηρεσιών δεδομένης ποιότητας και να προσφέρονται σε όλα τα κράτη μέλη σε τιμή προσιτή προς όφελος όλων των χρηστών, όπου και αν ευρίσκονται εντός της Κοινότητας·
- (12) ότι στόχος της καθολικής υπηρεσίας είναι να επιτρέψει σε όλους τους χρήστες εύκολη πρόσβαση στο ταχυδρομικό δίκτυο, προσφέροντας ειδικότερα επαρκή αριθμό σταθερών σημείων πρόσβασης και εξασφαλίζοντας ικανοποιητικές συνθήκες ως προς τη συχνότητα συλλογής και διανομής· ότι η καθολική υπηρεσία πρέπει να πληροί τη θεμελιώδη απαίτηση για τη διασφάλιση μιας αδιάλειπτης λειτουργίας και να μπορεί να προσαρμόζεται ταυτόχρονα στις ανάγκες των χρηστών, και να τους εγγυάται δίκαιη μεταχείριση χωρίς διακρίσεις·
- (13) ότι η καθολική υπηρεσία πρέπει να καλύπτει τόσο τις εθνικές όσο και τις διασυνοριακές υπηρεσίες·
- (14) ότι οι χρήστες της καθολικής υπηρεσίας πρέπει να είναι κατάλληλα ενημερωμένοι για το φάσμα των προτεινόμενων υπηρεσιών, τις συνθήκες υπό τις οποίες παρέχονται και μπορούν να χρησιμοποιηθούν, την ποιότητα των παρεχομένων υπηρεσιών καθώς και τις τιμές τους·
- (15) ότι οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας σχετικά με την παροχή καθολικής υπηρεσίας δεν θίγουν το δικαίωμα των φορέων της καθολικής υπηρεσίας να διαπραγματεύονται μεμονωμένως συμβάσεις με τους πελάτες·
- (16) ότι φαίνεται δικαιολογημένη η διατήρηση ενός συνόλου αποκλειστικών υπηρεσιών, εφόσον τηρούνται οι κανόνες της συνθήκης και με την επιφύλαξη των κανόνων περί ανταγωνισμού, προκειμένου να καταστεί δυνατή η λειτουργία της καθολικής υπηρεσίας υπό συνθήκες οικονομικής ισορροπίας· ότι η διαδικασία ελευθέρωσης δεν θα πρέπει να εμποδίζει τη συνέχιση της προσφοράς ορισμένων υπηρεσιών που παρέχονται από τα κράτη μέλη ατελώς για τυφλούς και άτομα με περιορισμένη όραση·
- (17) ότι τα αντικείμενα αλληλογραφίας που ζυγίζουν 350 γραμμ. και πλέον αντιπροσωπεύουν λιγότερο από το 2 % του όγκου και από το 3 % των εσόδων των δημοσίων φορέων· ότι το κριτήριο της τιμής (5 φορές το βασικό τιμολόγιο) θα επιτρέψει να γίνεται καλύτερα η διάκριση μεταξύ αποκλειστικών υπηρεσιών και υπηρεσιών κατεπειγόντων που είναι ελευθερωμένες·
- (18) ότι, εφόσον η ουσιώδης διαφορά μεταξύ του επείγοντος ταχυδρομείου και των καθολικών ταχυδρομικών υπηρεσιών έγκειται στην αξία (όποια μορφή και αν λαμβάνει) που προστίθεται από τις παρεχόμενες στους πελάτες επείγουσες υπηρεσίες και η οποία γίνεται αντιληπτή από αυτούς, ο αποτελεσματικότερος τρόπος για να καθοριστεί η επιπλέον αξία είναι να ληφθεί υπόψη το επιπλέον τίμημα που είναι διατεθειμένοι να καταβάλουν οι πελάτες, χωρίς να θίγεται, πάντως, η ανώτατη τιμή του κατ' αποκλειστικότητα ανατεθειμένου τομέα, η οποία και πρέπει να τηρείται·
- (19) ότι είναι εύλογο να επιτραπεί, σε προσωρινή βάση, η διατήρηση της κατ' αποκλειστικότητα ανάθεσης για το διαφημιστικό ταχυδρομείο και την εισερχόμενη διασυνοριακή αλληλογραφία εντός των προβλεπόμενων ορίων τιμής και δόχους· ότι, ως περαιτέρω βήμα προς την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς ταχυδρομικών υπηρεσιών, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο θα πρέπει να αποφασίσουν σχετικά με την περαιτέρω σταδιακή και ελεγχόμενη ελευθέρωση της αγοράς των ταχυδρομικών υπηρεσιών, με στόχο ιδίως την ελευθέρωση του διασυνοριακού και του διαφημιστικού ταχυδρομείου, καθώς και την περαιτέρω αναθεώρηση των ορίων τιμών και δόχους, το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 2000, βάσει προτάσεως της Επιτροπής η οποία θα εκπονηθεί μετά από ανασκόπηση του τομέα·
- (20) ότι τα κράτη μέλη μπορούν να έχουν έννομο συμφέρον να αναθέσουν, για λόγους δημόσιας τάξης και ασφάλειας, την εγκατάσταση γραμματοκιβωτίων με προορισμό τη συλλογή ταχυδρομικών αντικειμένων σε δημόσιο χώρο σε έναν ή περισσότερους φορείς που αυτά ορίζουν· ότι, για τους ίδιους λόγους, εναπόκειται σε αυτά ο καθορισμός του φορέα ή των φορέων που έχουν δικαίωμα να εκδίδουν γραμματόσημα τα οποία προσδιορίζουν τη χώρα προέλευσης καθώς και εκείνων που είναι αρμόδιοι για την παροχή συστημένων αποστολών στο πλαίσιο δικαστικών ή διοικητικών διαδικασιών σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία· ότι μπορούν να δηλώσουν επίσης ότι η χώρα ανήκει στην Ευρωπαϊκή Ένωση μέσω του συμβόλου των 12 αστεριών·
- (21) ότι οι νέες υπηρεσίες (υπηρεσίες πολύ διαφορετικές από τις παραδοσιακές) και η ανταλλαγή εγγράφων δεν αποτελούν μέρος της καθολικής υπηρεσίας και επομένως δεν υπάρχει λόγος να παρέχονται αποκλειστικά από τους φορείς παροχής της καθολικής υπηρεσίας· ότι τούτο ισχύει εξίσου για την αυτοεξυπηρέτηση (παροχή των ταχυδρομικών υπηρεσιών από το φυσικό ή το νομικό πρόσωπο από το οποίο εκκινούν τα αντικείμενα της αλληλογραφίας, ή συλλογική διαδίδση των εν λόγω αντικειμένων από τρίτους που ενεργούν αποκλειστικά εξ ονόματος του εν λόγω προσώπου) η οποία δεν ανήκει στην κατηγορία των υπηρεσιών·

- (22) ότι τα κράτη μέλη πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να ρυθμίζουν με κατάλληλες διαδικασίες χορήγησης άδειες, στην επικράτειά τους, την παροχή των ταχυδρομικών υπηρεσιών που δεν αντιτίθενται κατ' αποκλειστικότητα στους φορείς παροχής της καθολικής υπηρεσίας· ότι αυτές οι διαδικασίες πρέπει να είναι διαφανείς, αναλογικές, να μην εισάγουν διακρίσεις και να βασίζονται σε αντικειμενικά κριτήρια·
- (23) ότι τα κράτη μέλη πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να θέτουν, κατά περίπτωση, ως προϋπόθεση για τη χορήγηση αδειών, την υποχρέωση παροχής υπηρεσίας ή την εισφορά σε ταμείο αποζημίωσης, προοριζόμενο να αποζημιώσει τον φορέα παροχής της καθολικής υπηρεσίας για το αθέμιτο οικονομικό βάρος που προκύπτει για αυτόν από την παροχή της εν λόγω υπηρεσίας· ότι τα κράτη μέλη πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να προβλέπουν στις άδειες ότι οι δραστηριότητες για τις οποίες χορηγούνται οι τελευταίες δεν πρέπει να παραβιάζουν τα αποκλειστικά ή ειδικά δικαιώματα ως προς τις αποκλειστικές ταχυδρομικές υπηρεσίες, τα οποία έχουν χορηγηθεί στους φορείς παροχής καθολικής υπηρεσίας· ότι μπορεί να προβλεφθεί η εισαγωγή ενός συστήματος αναγνώρισης του διαφημιστικού ταχυδρομείου για λόγους ελέγχου εκεί όπου το διαφημιστικό ταχυδρομείο θα ελευθερωθεί·
- (24) ότι θα χρειασθούν μέτρα εναρμόνισης των διαδικασιών χορήγησης άδειας που θα θεσπίζουν τα κράτη μέλη και οι οποίες διέπουν την εμπορική προσφορά προς το κοινό μη αποκλειστικών υπηρεσιών·
- (25) ότι, αν χρειαστεί, θα πρέπει να ληφθούν μέτρα που θα διασφαλίσουν την διαφάνεια και την ισότητα των προϋποθέσεων πρόσβασης στο δημόσιο ταχυδρομικό δίκτυο στα κράτη μέλη·
- (26) ότι, για να διασφαλιστεί η υγιής διαχείριση των καθολικών υπηρεσιών και να αποφευχθούν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού, οι εφαρμοζόμενες στις καθολικές υπηρεσίες τιμές πρέπει να είναι αντικειμενικές, διαφανείς, χωρίς διακρίσεις και να βασίζονται στο κόστος·
- (27) ότι η αμοιβή για την παροχή ενδοκοινοτικών, διασυνοριακών ταχυδρομικών υπηρεσιών, με την επιφύλαξη των ελαχίστων υποχρεώσεων που απορρέουν από πράξεις της Παγκόσμιας Ταχυδρομικής Ένωσης, πρέπει να αντικατοπτρίζει την κάλυψη του κόστους παράδοσης στο οποίο υποβάλλεται ο φορέας παροχής καθολικής υπηρεσίας στη χώρα προορισμού· η αμοιβή αυτή πρέπει επίσης να παρέχει κίνητρο για τη βελτίωση ή τη διατήρηση της ποιότητας της διασυνοριακής υπηρεσίας δια μέσου της χρήσεως στόχων σχετικά με την ποιότητα των παρεχόμενων υπηρεσιών· Αυτό δικαιολογεί τη δημιουργία κατάλληλων συστημάτων που θα διασφαλίζουν την δέουσα κάλυψη του κόστους και θα αφορούν συγκεκριμένα την επιτευχθείσα ποιότητα των υπηρεσιών·
- (28) ότι ένας λογιστικός διαχωρισμός μεταξύ αποκλειστικών και μη υπηρεσιών είναι αναγκαίος προκειμένου να υπάρξει διαφάνεια στις πραγματικές δαπάνες των διαφόρων υπηρεσιών και να εξασφαλισθεί ότι οι διασταυρούμενες επιδοτήσεις από τον αποκλειστικό στο μη αποκλειστικό τομέα δεν θα θίξουν τις συνθήκες ανταγωνισμού του τελευταίου·
- (29) ότι, προκειμένου να εξασφαλισθεί η εφαρμογή των αρχών που εκτίθενται στις τρεις προηγούμενες αιτιολογικές παραγράφους, οι φορείς παροχής καθολικής υπηρεσίας πρέπει να εφαρμόσουν, εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος, σύστημα κοστολόγησης που μπορούν να επαληθεύονται μεμονωμένα και με τα οποία το κόστος μπορεί να καταλογίζεται σε κάθε συγκεκριμένη υπηρεσία κατά το δυνατόν ακριβέστερα· βάσει διαφανών διαδικασιών· ότι αυτές οι απαιτήσεις μπορούν να ικανοποιηθούν, για παράδειγμα, με την εφαρμογή της αρχής του πλήρους καταναμεμένου κόστους· ότι τέτοια συστήματα κοστολόγησης δεν μπορούν να απαιτούνται όταν υπάρχουν γνήσιες συνθήκες ελεύθερου ανταγωνισμού·
- (30) ότι πρέπει να ληφθεί υπόψη το συμφέρον των χρηστών που έχουν δικαίωμα σε υπηρεσίες υψηλής ποιότητας· ότι συνεπώς πρέπει να καταβληθεί πάσα δυνατή προσπάθεια για να βελτιωθεί και να ενισχυθεί η ποιότητα των υπηρεσιών που προσφέρονται σε κοινοτική κλίμακα· ότι αυτή η βελτίωση της ποιότητας απαιτεί τον καθορισμό προδιαγραφών από τα κράτη μέλη για τις υπηρεσίες, που συνθέτουν την καθολική υπηρεσία, προδιαγραφές τις οποίες οι φορείς παροχής της καθολικής υπηρεσίας οφείλουν να επιτύχουν ή να υπερβούν·
- (31) ότι η προσδοκώμενη από τους χρήστες ποιότητα των υπηρεσιών συνιστά ουσιαστικό στοιχείο των παρεχόμενων υπηρεσιών· ότι τα πρότυπα αξιολόγησης της εν λόγω ποιότητας και του εκάστοτε επιπέδου της πρέπει να δημοσιεύονται προς το συμφέρον των χρηστών· ότι είναι απαραίτητο να υφίστανται εναρμονισμένες προδιαγραφές της ποιότητας των υπηρεσιών και κοινές μέθοδοι μέτρησης ώστε να είναι δυνατό να εκτιμηθεί η σύγκλιση της ποιότητας των υπηρεσιών σε όλη την Κοινότητα·
- (32) ότι οι εθνικές προδιαγραφές ποιότητας που καθορίζονται από τα κράτη μέλη πρέπει να συνάδουν με τις κοινοτικές προδιαγραφές· ότι οι προδιαγραφές ποιότητας για τις ενδοκοινοτικές διασυνοριακές υπηρεσίες που απαιτούν συνεργασία τουλάχιστον δύο φορέων παροχής καθολικής υπηρεσίας, από δύο διαφορετικά κράτη μέλη, πρέπει να καθορίζονται σε κοινοτική κλίμακα·
- (33) ότι η τήρηση αυτών των προδιαγραφών πρέπει να επαληθεύεται τακτικά από ανεξάρτητο φορέα και σε εναρμονισμένη βάση· ότι οι χρήστες πρέπει να έχουν το δικαίωμα να ενημερώνονται για τα αποτελέσματα αυτών των ελέγχων και τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίζουν τη λήψη διορθωτικών μέτρων σε περίπτωση που τα ανωτέρω αποτελέσματα δείχνουν ότι δεν τηρούνται οι προδιαγραφές·

- (34) ότι η οδηγία 93/13/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 1993, σχετικά με τις καταχρηστικές ρήτρες των συμβάσεων που συνάπτονται με καταναλωτές⁽¹⁾, εφαρμόζεται στους ταχυδρομικούς φορείς εκμετάλλευσης·
- (35) ότι, για την απαιτούμενη βελτίωση της ποιότητας των υπηρεσιών, απαιτείται ταχεία και αποτελεσματική επίλυση των διαφορών· ότι, πέραν των ενδίκων μέσων που παρέχει το εθνικό ή το κοινοτικό δίκαιο, πρέπει να προβλεφθεί μια διαδικασία εξέτασης παραπόνων, η οποία να είναι διαφανής, απλή και ανέξοδη και να επιτρέπει σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να μετάσχουν·
- (36) ότι, για την πρόοδο στη διασύνδεση των ταχυδρομικών δικτύων και για το συμφέρον των χρηστών, απαιτείται ενθάρρυνση της τεχνικής τυποποίησης· ότι η τεχνική τυποποίηση είναι απαραίτητη για την προαγωγή της διαλειτουργικότητας μεταξύ των εθνικών δικτύων και για μια αποδοτική κοινοτική καθολική υπηρεσία·
- (37) ότι οι κατευθυντήριες γραμμές για την ευρωπαϊκή εναρμόνιση προβλέπουν την ανάθεση αυτών των ειδικευμένων εργασιών τεχνικής τυποποίησης στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης·
- (38) ότι πρέπει να συσταθεί επιτροπή η οποία θα επικουρεί την Επιτροπή στην εφαρμογή της οδηγίας, ιδίως σε ό,τι αφορά τις μελλοντικές εργασίες για την ανάπτυξη των μέτρων των σχετικών με την ποιότητα της κοινοτικής διασυνοριακής υπηρεσίας και την τεχνική τυποποίηση·
- (39) ότι για την καλή λειτουργία της καθολικής υπηρεσίας και τη διασφάλιση γνήσιου ανταγωνισμού στον μη αποκλειστικό τομέα, είναι σημαντικό να διαχωριστούν οι λειτουργίες ρύθμισης αφενός και εκμετάλλευσης αφετέρου· ότι ένας ταχυδρομικός φορέας εκμετάλλευσης δεν μπορεί να είναι ταυτόχρονα κριτής και κρινόμενος· ότι εναπόκειται στο κράτος μέλος να καθορίσει το καθεστώς μιας ή περισσότερων εθνικών κανονιστικών αρχών, οι οποίες μπορούν να είναι δημόσιες αρχές ή ανεξάρτητοι οργανισμοί ειδικώς προς τούτο ορισθέντες·
- (40) ότι η επίδραση των εναρμονισμένων συνθηκών επί της λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς των ταχυδρομικών υπηρεσιών θα χρειαστεί να υποβληθεί σε αξιολόγηση· ότι, επομένως, η Επιτροπή θα υποβάλει έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, συμπεριλαμβανομένης της δέουσας ενημέρωσης για τις εξελίξεις στον τομέα, ιδίως όσον αφορά τις οικονομικές, κοινωνικές, εργασιακές και τεχνολογικές πτυχές, καθώς και την ποιότητα των υπηρεσιών, τρία έτη μετά την έναρξη της ισχύος της και το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2000·
- (41) ότι η παρούσα οδηγία δεν θίγει την εφαρμογή των κανόνων της συνθήκης και ιδίως των κανόνων της για τον ανταγωνισμό και την ελεύθερη παροχή υπηρεσιών·
- (42) ότι τίποτε δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να διατηρούν ή να θεσπίζουν για τον τομέα των ταχυδρομικών υπηρεσιών μέτρα πιο φιλελεύθερα από τα προβλεπόμενα στην παρούσα οδηγία, ούτε, σε περίπτωση λήξεως της ισχύος της, να διατηρούν μέτρα τα οποία θέσπισαν προς εφαρμογήν της παρούσας οδηγίας, υπό τον όρο, πάντοτε, ότι αυτά είναι συμβατά με τη συνθήκη·
- (43) ότι είναι σκόπιμο η παρούσα οδηγία να εφαρμόζεται έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004, εκτός εάν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο αποφασίσουν διαφορετικά βάσει προτάσεως της Επιτροπής·
- (44) ότι η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται σε δραστηριότητες που δεν υπόκεινται στο κοινοτικό δίκαιο, όπως οι προβλεπόμενες από τους τίτλους V και VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και πάντως σε δραστηριότητες που αφορούν τη δημόσια ασφάλεια, την άμυνα, την κρατική ασφάλεια (στην οποία περιλαμβάνεται η οικονομική ευημερία του κράτους όταν οι δραστηριότητες συνδέονται με ζητήματα κρατικής ασφάλειας), σε δραστηριότητες του κράτους στον τομέα του ποινικού δικαίου·
- (45) ότι η παρούσα οδηγία, στην περίπτωση επιχειρήσεων που δεν είναι εγκατεστημένες στην Κοινότητα, δεν εμποδίζει τη λήψη μέτρων, σύμφωνα τόσο με το κοινοτικό δίκαιο όσο και με τις υπάρχουσες διεθνείς υποχρεώσεις, για την εξασφάλιση παρόμοιας μεταχείρισης των υπηκόων των κρατών μελών στις τρίτες χώρες· ότι οι κοινοτικές επιχειρήσεις πρέπει να απολαύουν στις τρίτες χώρες μεταχείρισης και πραγματικής πρόσβασης ανάλογης με την μεταχείριση και την πρόσβαση στην αγορά, τις οποίες επιφυλάσσει η Κοινότητα στους υπηκόους των συγκεκριμένων χωρών στην Κοινότητα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

Στόχος και πεδίο εφαρμογής

Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία θεσπίζει κοινούς κανόνες που αφορούν:

- την παροχή καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας εντός της Κοινότητας,
- τα κριτήρια καθορισμού των υπηρεσιών που μπορούν να ανατίθενται κατ' αποκλειστικότητα στους φορείς παροχής καθολικής υπηρεσίας και τους όρους τους σχετικούς με την παροχή μη αποκλειστικών υπηρεσιών,

⁽¹⁾ ΕΕ L 95 της 21. 4. 1993, σ. 29.

- τις αρχές τιμολόγησης και τη διαφάνεια των λογαριασμών για την παροχή της καθολικής υπηρεσίας,
- τον καθορισμό προδιαγραφών ποιότητας για την παροχή της καθολικής υπηρεσίας και την εγκαθίδρυση συστήματος που θα διασφαλίζει την τήρηση αυτών.
- την εναρμόνιση των τεχνικών προδιαγραφών,
- τη σύσταση εθνικών ανεξάρτητων κανονιστικών αρχών.

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως:

1. *ταχυδρομικές υπηρεσίες*: οι υπηρεσίες που συνίστανται στη συλλογή, τη διαλογή, τη μεταφορά και τη διανομή των ταχυδρομικών αντικειμένων·
2. *δημόσιο ταχυδρομικό δίκτυο*: το σύνολο της οργάνωσης και των κάθε είδους μέσων που χρησιμοποιεί ο φορέας παροχής της καθολικής υπηρεσίας, με στόχο ιδίως:
 - τη συλλογή των ταχυδρομικών αντικειμένων που καλύπτονται από υποχρέωση παροχής καθολικής υπηρεσίας από τα σημεία πρόσβασης σε όλη την επικράτεια,
 - τη μεταφορά και διεκπεραίωση των εν λόγω αντικειμένων από το σημείο πρόσβασης στο ταχυδρομικό δίκτυο έως το κέντρο διανομής,
 - την παράδοση των αντικειμένων αυτών στον παραλήπτη·
3. *σημεία πρόσβασης*: οι συγκεκριμένες εγκαταστάσεις, συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων των γραμματοκιβωτίων που τίθενται στη διάθεση του κοινού, είτε σε δημόσιους χώρους είτε σε χώρους του φορέα παροχής της καθολικής υπηρεσίας όπου οι πελάτες μπορούν να καταθέτουν ταχυδρομικά αντικείμενα στο δημόσιο ταχυδρομικό δίκτυο·
4. *συλλογή*: η δραστηριότητα που συνίσταται στη συλλογή των ταχυδρομικών αντικειμένων από τα γραμματοκιβώτια που κατατίθενται στα σημεία πρόσβασης·
5. *διανομή*: η διαδικασία που περιλαμβάνει τη διαλογή στο κέντρο διανομής και την παράδοση των ταχυδρομικών αντικειμένων στους παραλήπτες·
6. *ταχυδρομικό αντικείμενο*: αντικείμενο με συγκεκριμένο παραλήπτη, αποστελλόμενο υπό την τελική του μορφή, υπό την οποία το αναλαμβάνει ο φορέας παροχής καθολικής υπηρεσίας. Τα αντικείμενα αυτά περιλαμβάνουν π.χ., πέραν των αντικειμένων αλληλογραφίας, διβλία, καταλόγους, εφημερίδες, περιοδικά και ταχυδρομικά δέματα που περιέχουν εμπορεύματα με ή χωρίς εμπορική αξία·
7. *αντικείμενο αλληλογραφίας*: επικοινωνία υπό γραπτή μορφή, επί οιοδήποτε υλικού υποθέματος, που μεταφέρεται και παραδίδεται στη διεύθυνση την οποία έχει αναγράψει ο αποστολέας στο ίδιο το αντικείμενο ή στη συσκευασία του. Τα διβλία, οι κατάλογοι, οι εφημερίδες και τα περιοδικά δεν θεωρούνται αντικείμενα αλληλογραφίας·
8. *διαφημιστικό ταχυδρομείο*: μια ανακοίνωση που συνίσταται αποκλειστικά σε υλικό που αφορά αγγελίες, προώθηση πωλήσεων ή διαφήμιση και περιέχει τυποποιημένο μήνυμα, εκτός από το όνομα, τη διεύθυνση και τον ατομικό κωδικό του παραλήπτη και με τυχόν άλλες τροποποιήσεις που δεν αλλοιώνουν την ουσία του μηνύματος, και η οποία αποστέλλεται σε σημαντικό αριθμό παραληπτών, προς μεταφορά και παράδοση στη διεύθυνση που αναγράφεται από τον αποστολέα στο ίδιο το αντικείμενο ή στη συσκευασία του. Η εθνική κανονιστική αρχή ερμηνεύει τον όρο «σημαντικό αριθμό παραληπτών» εντός κάθε κράτους μέλους και δημοσιεύει κατάλληλο ορισμό. Λογαριασμοί, τιμολόγια, αντίγραφα λογαριασμών και άλλα μη τυποποιημένα μηνύματα δεν θεωρούνται διαφημιστικό ταχυδρομείο. Μια ανακοίνωση που συνδυάζει το διαφημιστικό ταχυδρομείο με άλλα αντικείμενα μέσα στην ίδια συσκευασία δεν θεωρείται διαφημιστικό ταχυδρομείο. Το διαφημιστικό ταχυδρομείο περιλαμβάνει τόσο το διασυνοριακό όσο και το εγχώριο διαφημιστικό ταχυδρομείο·
9. *συστημένη αποστολή*: υπηρεσία που συνίσταται στην κατ' αποκοπήν εγγύηση έναντι των κινδύνων απώλειας, κλοπής ή καταστροφής, και η οποία παρέχει στον αποστολέα, ενδεχομένως εφόσον το ζητήσει, απόδειξη της κατάθεσης του ταχυδρομικού αντικειμένου και/ή της παράδοσής του στον παραλήπτη·
10. *αποστολή με δηλωμένη αξία*: η υπηρεσία που συνίσταται στην ασφάλιση του ταχυδρομικού αντικειμένου για την αξία που δηλώνεται από τον αποστολέα, σε περίπτωση απώλειας, κλοπής ή καταστροφής·
11. *διασυνοριακό ταχυδρομείο*: το ταχυδρομείο από ή προς άλλο κράτος μέλος ή από ή προς τρίτη χώρα·
12. *ανταλλαγή εγγράφων*: παροχή των μέσων, συμπεριλαμβανομένης της προμήθειας από τρίτο ad hoc εγκαταστάσεων και μεταφοράς, τα οποία επιτρέπουν την αυτοπαράδοση δι' αμοιβαίας ανταλλαγής ταχυδρομικών αντικειμένων μεταξύ χρηστών που είναι συνδρομητές της υπηρεσίας αυτής·
13. *φορέας παροχής καθολικής υπηρεσίας*: ο δημόσιος ή ιδιωτικός φορέας που παρέχει καθολική ταχυδρομική υπηρεσία ή μέρος αυτής εντός ενός κράτους μέλους, και του οποίου η ταυτότητα έχει κοινοποιηθεί στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 4·
14. *άδεια*: κάθε πράξη διαλαμβάνουσα δικαιώματα και υποχρεώσεις που προσιδιάζουν στον τομέα των ταχυδρομικών υπηρεσιών και επιτρέπουν σε επιχειρήσεις να παρέχουν ταχυδρομικές υπηρεσίες και, ενδεχομένως, να εγκαθιστούν και/ή να εκμεταλλεύονται ταχυδρομικά δίκτυα για την παροχή τέτοιων υπηρεσιών, η οποία έχει τη μορφή είτε «γενικής» είτε «ειδικής» άδειας, όπως αυτές ορίζονται κατωτέρω:
 - «γενική άδεια»: κάθε άδεια, ανεξάρτητα από το αν διέπεται από ρυθμίσεις «άδειας κατά κατηγορία» ή από γενική νομοθετική ρύθμιση και ανεξάρτητα από το αν οι ρυθμίσεις αυτές απαιτούν εγγραφή σε μητρώο ή δήλωση, η οποία δεν επιβάλλει στην ενδιαφερόμενη επιχείρηση την υποχρέωση να διαθέτει ρητή απόφαση της εθνικής κανονιστικής αρχής προκειμένου να ασκήσει τα εκ της άδειας δικαιώματα.

— «ειδική άδεια»: κάθε χορηγούμενη από εθνική κανονιστική αρχή άδεια με την οποία παρέχονται ειδικά δικαιώματα σε επιχείρηση, ή η οποία εξαρτά την άσκηση των δραστηριοτήτων της εν λόγω επιχείρησης από ειδικές υποχρεώσεις που συμπληρώνουν την γενική άδεια, ανάλογα με την περίπτωση, χωρίς η επιχείρηση να δικαιούται να ασκεί τα συναφή δικαιώματα πριν να διαθέτει την απόφαση της εθνικής κανονιστικής αρχής·

15. *καταληκτικά τέλη*: η αμοιβή των φορέων παροχής καθολικής υπηρεσίας για τη διανομή της εισερχόμενης διασυνοριακής αλληλογραφίας που αποτελείται από ταχυδρομικά αντικείμενα τα οποία αποστέλλονται από άλλο κράτος μέλος ή από τρίτη χώρα·
16. *αποστολέας*: φυσικό ή νομικό πρόσωπο, από το οποίο προέρχονται τα ταχυδρομικά αντικείμενα·
17. *χρήστης*: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο στο οποίο παρέχεται καθολική υπηρεσία, ως αποστολέα ή παραλήπτη·
18. *εθνική κανονιστική αρχή*: σε κάθε κράτος μέλος, το όργανο ή τα όργανα στα οποία το κράτος μέλος αναθέτει, μεταξύ άλλων, τα ρυθμιστικά καθήκοντα που εμπίπτουν στην παρούσα οδηγία·
19. *βασικές απαιτήσεις*: γενικοί λόγοι μη οικονομικής φύσης, οι οποίοι μπορούν να οδηγήσουν ένα κράτος μέλος στην επιβολή όρων σχετικά με την παροχή ταχυδρομικών υπηρεσιών. Οι λόγοι αυτοί είναι η εμπιστευτικότητα της αλληλογραφίας, η ασφάλεια του δικτύου σε ό,τι αφορά τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων και, σε αιτιολογημένες περιπτώσεις, η προστασία των δεδομένων, η προστασία του περιβάλλοντος και η χωροταξία.

Η προστασία των δεδομένων μπορεί να περιλαμβάνει την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, την εμπιστευτικότητα των διαβιβαζόμενων ή αποθηκευόμενων πληροφοριών και την προστασία της ιδιωτικής ζωής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

Καθολική υπηρεσία

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι χρήστες να απολαύουν του δικαιώματος καθολικής υπηρεσίας, που αντιστοιχεί στην προσφορά ταχυδρομικών υπηρεσιών συγκεκριμένης ποιότητας μονίμως σε όλα τα σημεία της επικράτειας, σε τιμές προσιτές για όλους τους χρήστες.
2. Προς τούτο, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η πυκνότητα των σημείων επαφής και των σημείων πρόσβασης να λαμβάνει υπ' όψη τις ανάγκες των χρηστών.
3. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε ο παρέχων ή οι φορείς παροχής καθολικής υπηρεσίας να εγγυώνται καθ' όλες τις εργάσιμες ημέρες, τουλάχιστον πέντε ημέρες την εβδομάδα, πλην εξαιρετικών περιστάσεων ή γεωγραφικών συνθηκών οι

οποίες αξιολογούνται ως τέτοιες από τις εθνικές κανονιστικές αρχές, τουλάχιστον:

- μια συλλογή,
- μια διανομή κατ' οίκον για κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή, κατά παρέκκλιση και υπό τις προϋποθέσεις που θέτει η κανονιστική αρχή, σε προσήκουσες εγκαταστάσεις.

Τυχόν εξαιρετικές περιστάσεις ή παρεκκλίσεις που αναγνωρίζονται από μία εθνική κανονιστική αρχή σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο πρέπει να κοινοποιούνται στην Επιτροπή και σε όλες τις εθνικές κανονιστικές αρχές.

4. Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει τα αναγκαία μέτρα, ώστε η καθολική υπηρεσία να περιλαμβάνει τουλάχιστον την παροχή των ακόλουθων υπηρεσιών:

- τη συλλογή, τη μεταφορά, τη διαλογή και τη διανομή των ταχυδρομικών αντικειμένων βάρους έως 2 kg,
- τη συλλογή, τη μεταφορά, τη διαλογή και τη διανομή των ταχυδρομικών δεμάτων βάρους έως 10 kg,
- τις υπηρεσίες των συστημένων και των αποστολών με δηλωμένη αξία.

5. Οι εθνικές κανονιστικές αρχές μπορούν να αυξήσουν το όριο βάρους όσον αφορά την κάλυψη της καθολικής υπηρεσίας για ταχυδρομικά δέματα, μέχρις ενός βάρους που δεν υπερβαίνει τα 20 kg, και μπορούν να θεσπίσουν ειδικές ρυθμίσεις για την κατ' οίκον διανομή τέτοιων δεμάτων.

Ανεξάρτητα από το όριο βάρους όσον αφορά την κάλυψη της καθολικής υπηρεσίας για ταχυδρομικά δέματα, το οποίο καθορίζει ένα κράτος μέλος, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη διανομή εντός της επικράτειάς τους των ταχυδρομικών δεμάτων που παραλαμβάνονται από άλλα κράτη μέλη και ζυγίζουν μέχρι 20 kg.

6. Οι ελάχιστες και μέγιστες διατάσεις των εν λόγω ταχυδρομικών αντικειμένων είναι εκείνες που καθορίζονται από τη σύμβαση και το διακανονισμό της παγκόσμιας ταχυδρομικής ένωσης για τα ταχυδρομικά δέματα.

7. Η καθολική υπηρεσία που ορίζεται στο παρόν άρθρο, περιλαμβάνει τόσο εθνικές όσο και διασυνοριακές υπηρεσίες.

Άρθρο 4

Κάθε κράτος μέλος εγγυάται ότι οι διατάξεις της καθολικής υπηρεσίας θα εξασφαλίζονται και ενημερώνει την Επιτροπή σχετικά με τα μέτρα που έλαβε για την εκπλήρωση αυτής της υποχρέωσης και, συγκεκριμένα, για την ταυτότητα του/των φορέα/ων παροχής καθολικής υπηρεσίας. Κάθε κράτος μέλος καθορίζει και δημοσιεύει, τηρουμένου του κοινοτικού δικαίου, τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις του φορέα παροχής καθολικής υπηρεσίας.

Άρθρο 5

1. Κάθε κράτος μέλος μεριμνά ώστε η παροχή της καθολικής υπηρεσίας να ανταποκρίνεται στις ακόλουθες απαιτήσεις:

- να προσφέρει υπηρεσία που πληροί τις βασικές απαιτήσεις,

- να προσφέρει στους χρήστες, κάτω από ανάλογες συνθήκες, την ίδια υπηρεσία,
- να παρέχεται χωρίς οιοσδήποτε διακρίσεις, ιδιαίτερα διακρίσεις οφειλόμενες σε πολιτικούς, θρησκευτικούς ή ιδεολογικούς λόγους,
- να μη διακόπτεται ή σταματά, πλην ανωτέρας βίας,
- να εξελίσσεται ανάλογα με το τεχνικό, οικονομικό και κοινωνικό περιβάλλον και τις ανάγκες των χρηστών.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 δεν εμποδίζουν τα μέτρα που λαμβάνουν τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις απαιτήσεις που άπτονται της δημόσιου συμφέροντος και αναγνωρίζονται από τη συνθήκη, και ιδίως από τα άρθρα 36 και 56 αυτής, και οι οποίες αφορούν ειδικότερα τη δημόσια ηθική, τη δημόσια ασφάλεια, συμπεριλαμβανομένων των ερευνών για εγκλήματα, και τη δημόσια τάξη.

Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε οι φορείς παροχής καθολικής υπηρεσίας να προσφέρουν τακτικά στους χρήστες ακριβώς και ενημερωμένες πληροφορίες για τα χαρακτηριστικά των προσφερόμενων καθολικών υπηρεσιών, κυρίως ως προς τους γενικούς όρους πρόσβασης στις υπηρεσίες, καθώς και τις τιμές και τις ποιοτικές προδιαγραφές. Οι πληροφορίες αυτές δημοσιεύονται δεόντως.

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, εντός δώδεκα μηνών από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας οδηγίας, τον τρόπο με τον οποίο διατίθενται οι πληροφορίες που πρέπει να δημοσιεύονται κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1. Οποιαδήποτε μεταγενέστερη τροποποίηση κοινοποιείται στην Επιτροπή το συντομότερο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

Εναρμόνιση των υπηρεσιών που μπορούν ν' ανατίθενται κατ' αποκλειστικότητα

Άρθρο 7

1. Στο μέτρο που είναι αναγκαίο για τη διατήρηση της καθολικής υπηρεσίας, οι υπηρεσίες που μπορούν να ανατίθενται αποκλειστικά από κάθε κράτος μέλος στον φορέα παροχής καθολικής υπηρεσίας είναι η συλλογή, η διαλογή, η μεταφορά και η διανομή των αντικειμένων αλληλογραφίας εσωτερικού, είτε με ταχύτερη διανομή είτε όχι, των οποίων η τιμή είναι μικρότερη από το πενταπλάσιο του δημοσίου τέλους ενός αντικειμένου αλληλογραφίας της πρώτης βαθμίδας θάρους της ταχύτερης τυποποιημένης κατηγορίας, αν υπάρχει, εφόσον το βάρος τους δεν υπερβαίνει τα 350 g. Εξαιρέσεις ως προς τους περιορισμούς θάρους και τιμής είναι δυνατόν να επιτρέπονται στην περίπτωση που παρέχονται δωρεάν ταχυδρομικές υπηρεσίες σε άτομα τυφλά ή με σοβαρά προβλήματα όρασης.

2. Στο μέτρο που είναι αναγκαίο για τη διατήρηση της καθολικής υπηρεσίας, η διασυννοριακή αλληλογραφία και το διαφημιστικό ταχυδρομείο μπορούν να συνεχίσουν να

ανατίθενται κατ' αποκλειστικότητα εντός των ορίων τιμής και θάρους που προβλέπονται στην παράγραφο 1.

3. Ως περαιτέρω δήμα προς την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς ταχυδρομικών υπηρεσιών, το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 2000 και με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της Επιτροπής, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο αποφασίζουν σχετικά με την περαιτέρω σταδιακή και ελεγχόμενη ελευθέρωση της αγοράς των ταχυδρομικών υπηρεσιών, με στόχο ιδίως την ελευθέρωση του διασυννοριακού και του διαφημιστικού ταχυδρομείου, καθώς και την περαιτέρω αναθεώρηση των ορίων τιμών και θάρους, με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2003, λαμβάνοντας υπόψη τις μέχρι τότε εξελίξεις, ιδιαίτερα οικονομικού, κοινωνικού και τεχνολογικού χαρακτήρα, καθώς επίσης και την οικονομική ισορροπία του ή των φορέων παροχής της καθολικής υπηρεσίας, με την περαιτέρω επιδίωξη των στόχων της παρούσας οδηγίας.

Οι αποφάσεις αυτές λαμβάνονται βάσει προτάσεως της Επιτροπής, η οποία θα υποβληθεί εντός του 1998 μετά από ανασκόπηση του τομέα. Οσάκις τους ζητηθεί από την Επιτροπή, τα κράτη μέλη παρέχουν τις πληροφορίες που απαιτούνται για μια ολοκληρωμένη ανασκόπηση.

4. Η ανταλλαγή εγγράφων δεν ανατίθεται κατ' αποκλειστικότητα.

Άρθρο 8

Οι διατάξεις του άρθρου 7 δεν θίγουν το δικαίωμα των κρατών μελών να οργανώνουν την τοποθέτηση γραμματοκιβωτίων σε δημόσιο χώρο, την έκδοση γραμματοσήμων και την υπηρεσία συστημένων η οποία χρησιμοποιείται στο πλαίσιο δικαστικών ή διοικητικών διαδικασιών σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

Όροι για την παροχή μη αποκλειστικών υπηρεσιών και την πρόσβαση στο δίκτυο

Άρθρο 9

1. Για τις μη αποκλειστικές υπηρεσίες, οι οποίες είναι εκτός του πεδίου της καθολικής υπηρεσίας όπως ορίζεται στο άρθρο 3, τα κράτη μέλη μπορούν να χρησιμοποιούν γενικές άδειες στο μέτρο που απαιτείται προκειμένου να εξασφαλισθεί η συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις.

2. Για τις μη αποκλειστικές υπηρεσίες που εμπίπτουν στο πεδίο της καθολικής υπηρεσίας όπως ορίζεται στο άρθρο 3, τα κράτη μέλη δύνανται να εφαρμόζουν διαδικασίες χορήγησης άδειας, συμπεριλαμβανομένων των ειδικών αδειών, στο βαθμό που είναι αναγκαίος στο μέτρο που απαιτείται προκειμένου να εξασφαλισθεί η συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις και να διασφαλισθεί η καθολική υπηρεσία.

Η χορήγηση αδειών μπορεί:

- κατά περίπτωση, να εξαρτάται από υποχρεώσεις παροχής καθολικής υπηρεσίας,
- να επιβάλλει εν ανάγκη απαιτήσεις σχετικά με την ποιότητα, τη διαθεσιμότητα και τις επιδόσεις των σχετικών υπηρεσιών,

— να εξαρτάται από την υποχρέωση να μη θίγονται τα αποκλειστικά ή ειδικά δικαιώματα που έχουν χορηγηθεί στον φορέα παροχής καθολικής υπηρεσίας για τις βάσεις του άρθρου 7 παράγραφοι 1 και 2 ανατιθέμενες κατ' αποκλειστικότητα ταχυδρομικές υπηρεσίες.

3. Οι διαδικασίες που περιγράφονται στις παραγράφους 1 και 2 πρέπει να είναι διαφανείς, αμερόληπτες, αναλογικές και να βασίζονται σε αντικειμενικά κριτήρια. Τα κράτη μέλη πρέπει να μεριμνούν ώστε να ανακοινώνονται στον αιτούντα οι λόγοι για τους οποίους δεν χορηγήθηκε, εν όλω ή εν μέρει, η τυχόν ζητηθείσα άδεια και πρέπει να καθιερωθούν διαδικασία προσφυγής.

4. Προκειμένου να διασφαλισθεί η παροχή της καθολικής υπηρεσίας, όταν ένα κράτος μέλος αποφασίζει ότι οι υποχρεώσεις παροχής καθολικής υπηρεσίας, όπως προβλέπονται από την παρούσα οδηγία, συνιστούν δυσανάλογο οικονομικό βάρος για τον φορέα παροχής καθολικής υπηρεσίας, μπορεί να ιδρύει ένα ταμείο αποζημιώσεων, που το διαχειρίζεται ειδικά για το σκοπό αυτό φορέας ανεξάρτητος από τον ή τους δικαιούχους. Στην περίπτωση αυτή, το κράτος μέλος μπορεί να θέτει ως προϋπόθεση χορήγησης των αδειών την οικονομική συνεισφορά σ' αυτό το ταμείο. Το κράτος μέλος πρέπει να εξασφαλίζει ότι κατά τη σύσταση του ταμείου αποζημιώσεων και τον καθορισμό τους ύψους των χρηματικών συνεισφορών τηρούνται οι αρχές της διαφάνειας, της ίσης μεταχείρισης και της αναλογικότητας. Μόνο οι υπηρεσίες που αναφέρονται στο άρθρο 3 της παρούσας οδηγίας μπορούν να χρηματοδοτηθούν με τον τρόπο αυτό.

5. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν σύστημα αναγνώρισης του διαφημιστικού ταχυδρομείου, το οποίο να επιτρέπει τον έλεγχο των σχετικών υπηρεσιών, όπου έχουν ελευθερωθεί.

Άρθρο 10

1. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, έπειτα από πρόταση της Επιτροπής και βάσει του άρθρου 57, παράγραφος 2 και του άρθρου 66 και του άρθρου 100 Α της συνθήκης, θεσπίζουν τα αναγκαία μέτρα εναρμόνισης των διαδικασιών που προβλέπονται στο άρθρο 9 για την εμπορική προσφορά προς το κοινό των μη αποκλειστικών ταχυδρομικών υπηρεσιών.

2. Τα μέτρα εναρμόνισης που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αφορούν κυρίως τα κριτήρια τα οποία οφείλει να πληροί ο ταχυδρομικός φορέας, τις διαδικασίες που οφείλει να ακολουθεί, τους τρόπους δημοσίευσης αυτών των κριτηρίων και διαδικασιών, καθώς και τις διαδικασίες προσφυγής.

Άρθρο 11

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, έπειτα από πρόταση της Επιτροπής και βάσει του άρθρου 57, παράγραφος 2, του άρθρου 66 και του άρθρου 100 Α της συνθήκης, θεσπίζουν τα αναγκαία μέτρα εναρμόνισης των όρων που εξασφαλίζουν στους χρήστες και τον φορέα παροχής καθο-

λικής υπηρεσίας την πρόσβαση στο δημόσιο ταχυδρομικό δίκτυο υπό συνθήκες διαφάνειας και ισότητας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

Αρχές τιμολόγησης και διαφάνεια των λογαριασμών

Άρθρο 12

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα τιμολόγια καθεμίας από τις υπηρεσίες που περιλαμβάνονται στην παροχή της καθολικής υπηρεσίας να πληρούν τις ακόλουθες αρχές:

- οι τιμές πρέπει να είναι προσιτές και να επιτρέπουν την πρόσβαση του συνόλου των χρηστών στις προσφερόμενες υπηρεσίες,
- οι τιμές πρέπει να αντικατοπτρίζουν το κόστος: τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίζουν ότι θα ισχύει ενιαίο τιμολόγιο σε ολόκληρη την επικράτειά τους,
- η εφαρμογή ενιαίου τιμολογίου δεν αποκλείει το δικαίωμα του (των) παρέχοντος(-ων) την καθολική υπηρεσία να συνάπτει(-ουν) με ορισμένους πελάτες μεμονωμένες συμφωνίες σε ό,τι αφορά τις τιμές,
- τα τιμολόγια πρέπει να είναι διαφανή και χωρίς διακρίσεις.

Άρθρο 13

1. Προκειμένου να εξασφαλισθεί η διασυνοριακή παροχή της καθολικής υπηρεσίας, τα κράτη μέλη ενθαρρύνουν τους εθνικούς τους φορείς παροχής καθολικής υπηρεσίας να μεριμνούν ώστε στις συμφωνίες τους όσον αφορά τα κρατικά τέλη για το διακοινοτικό διασυνοριακό ταχυδρομείο, να τηρούνται οι ακόλουθες αρχές:

- τα καταληκτικά τέλη πρέπει να καθορίζονται σε συνάρτηση με τις δαπάνες διεκπεραίωσης και διανομής της εισερχόμενης διασυνοριακής αλληλογραφίας,
- τα επίπεδα της αμοιβής πρέπει να συνδέονται με την ποιότητα της παρεχόμενης υπηρεσίας,
- τα καταληκτικά τέλη πρέπει να είναι διαφανή και να μην εισάγουν διακρίσεις.

2. Η εφαρμογή των αρχών μπορεί να συνοδεύεται από μεταβατικές ρυθμίσεις, οι οποίες αποσκοπούν στην αποφυγή αδικαιολόγητων διαταραχών των αγορών ή δυσμενών επιπτώσεων στους οικονομικούς παράγοντες, υπό τον όρο ότι υφίσταται συμφωνία μεταξύ των οικονομικών παραγόντων του κράτους αποστολής και του κράτους παραλαβής: οι ρυθμίσεις αυτές θα πρέπει, ωστόσο, να περιορίζονται στο ελάχιστο μέτρο που είναι απαραίτητο για την επίτευξη των στόχων αυτών.

Άρθρο 14

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε, εντός δύο ετών από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας οδηγίας, να εξασφαλιστεί ότι τα λογιστικά βιβλία των φορέων παροχής της καθολικής υπηρεσίας τηρούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου.

2. Οι φορείς παροχής καθολικής υπηρεσίας, τηρούν στην εσωτερική τους λογιστική χωριστούς λογαριασμούς τουλάχιστον για κάθε υπηρεσία του κατ' αποκλειστικότητα ανατιθέμενου τομέα, αφενός, και για τις μη αποκλειστικές υπηρεσίες αφετέρου. Στους λογαριασμούς για τις μη αποκλειστικές υπηρεσίες πρέπει να γίνεται σαφής διάκριση μεταξύ υπηρεσιών που είναι μέρος της καθολικής υπηρεσίας και υπηρεσιών που δεν είναι. Αυτά τα εσωτερικά λογιστικά συστήματα λειτουργούν βάσει συνεπώς εφαρμοζομένων και αντικειμενικά εύλογων κοστολογικών αρχών.

3. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 4, τα λογιστικά συστήματα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 καταλογίζουν στοιχεία κόστους σε καθεμία από τις αποκλειστικές και τις μη αποκλειστικές υπηρεσίες ως εξής:

α) τα στοιχεία κόστους που μπορούν να αποδοθούν άμεσα σε μία συγκεκριμένη υπηρεσία καταλογίζονται σε αυτήν·

β) τα κοινά στοιχεία κόστους, δηλαδή εκείνα που δεν μπορούν να αποδοθούν άμεσα σε μία συγκεκριμένη υπηρεσία, καταλογίζονται ως εξής:

i) όταν είναι δυνατόν, τα κοινά στοιχεία κόστους καταλογίζονται βάσει άμεσης ανάλυσης της προέλευσης του ίδιου του κόστους,

ii) όταν η άμεση ανάλυση δεν είναι δυνατή, οι κατηγορίες κοινού κόστους καταλογίζονται βάσει έμμεσου συσχετισμού με άλλη κατηγορία κόστους ή ομάδας κατηγοριών κόστους για την οποία υπάρχει η δυνατότητα άμεσης απόδοσης ή καταλογισμού· ο έμμεσος συσχετισμός βασίζεται σε συγκρίσιμες δομές κόστους,

iii) όταν δεν μπορούν να ληφθούν ούτε άμεσα ούτε έμμεσα μέτρα καταλογισμού του κόστους, τότε η κατηγορία κόστους καταλογίζεται βάσει γενικής κλείδας υπολογιζόμενης με τη χρήση του λόγου όλων των δαπανών που άμεσα ή έμμεσα αποδίδονται ή καταλογίζονται, αφενός προς καθεμία από τις αποκλειστικές υπηρεσίες, και αφετέρου προς τις άλλες υπηρεσίες.

4. Άλλα κοστολογικά συστήματα μπορούν να εφαρμόζονται μόνο εάν είναι συμβατά με την παράγραφο 2 και έχουν εγκριθεί από την εθνική κανονιστική αρχή. Η Επιτροπή ενημερώνεται πριν από την εφαρμογή τους.

5. Οι εθνικές κανονιστικές αρχές μεριμνούν ώστε η συμμόρφωση με ένα από τα λογιστικά συστήματα τα περιγραφόμενα στις παραγράφους 3 και 4 να επαληθεύεται από ένα αρμόδιο όργανο ανεξάρτητο του φορέα παροχής της καθολικής υπηρεσίας. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την περιοδική δημοσίευση δήλωσης ως προς τη συμμόρφωση.

6. Η εθνική κανονιστική αρχή τηρεί διαθέσιμες επαρκώς λεπτομερείς πληροφορίες ως προς τα κοστολογικά συστήματα που εφαρμόζει κάθε φορέας παροχής καθολικής υπηρεσίας και υποβάλλει τις πληροφορίες αυτές στην Επιτροπή κατόπιν αιτήσεως.

7. Εφόσον ζητηθούν, τίθενται εμπιστευτικά στη διάθεση της εθνικής κανονιστικής αρχής και της Επιτροπής λεπτομε-

ρείς λογιστικές πληροφορίες που προκύπτουν από τα συστήματα αυτά.

8. Όταν ένα κράτος μέλος δεν έχει αναθέσει κατ' αποκλειστικότητα καμία από τις υπηρεσίες που είναι δυνατό να ανατεθούν κατ' αποκλειστικότητα δυνάμει του άρθρου 7 και δεν έχει συστήσει ταμείο αποζημίωσης για την παροχή καθολικής υπηρεσίας όπως επιτρέπει το άρθρο 9 παράγραφος 4, και εφόσον η εθνική κανονιστική αρχή έχει πεισθεί ότι κανένας από τους φορείς παροχής καθολικής υπηρεσίας που έχουν οριστεί στο εν λόγω κράτος μέλος δεν επιδοτείται, συγκεκαλυμμένα ή με άλλο τρόπο, από το κράτος, η εθνική κανονιστική αρχή μπορεί να αποφασίσει να μην εφαρμόσει τις απαιτήσεις των παραγράφων 2, 3, 4, 5, 6 και 7 του παρόντος άρθρου. Η εθνική κανονιστική αρχή ενημερώνει την Επιτροπή για κάθε τέτοια απόφαση.

Άρθρο 15

Οι λογαριασμοί όλων των φορέων παροχής καθολικής υπηρεσίας καταρτίζονται, υποβάλλονται σε έλεγχο από ανεξάρτητο ελεγκτή και δημοσιεύονται σύμφωνα με τη σχετική κοινοτική και εθνική νομοθεσία που εφαρμόζεται στις εμπορικές επιχειρήσεις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6

Ποιότητα των παρεχομένων υπηρεσιών

Άρθρο 16

Τα κράτη μέλη μεριμνούν για τον καθορισμό και τη δημοσίευση προδιαγραφών όσον αφορά την ποιότητα της καθολικής υπηρεσίας, ώστε να εξασφαλίζεται καθολική υπηρεσία καλής ποιότητας.

Οι ποιοτικές προδιαγραφές αφορούν ιδιαίτερα τις προθεσμίες διεκπεραίωσης, την κανονικότητα και την αξιοπιστία των υπηρεσιών.

Οι προδιαγραφές αυτές καθορίζονται από:

— τα κράτη μέλη, για τις εθνικές υπηρεσίες,

— το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για τις ενδοκοινοτικές διασυνοριακές υπηρεσίες (βλέπε παράρτημα). Η μελλοντική προσαρμογή αυτών των προδιαγραφών στην τεχνική πρόοδο ή την εξέλιξη της αγοράς πραγματοποιείται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 20.

Ο έλεγχος των επιδόσεων πρέπει να γίνεται τουλάχιστον μία φορά ετησίως κατά τρόπο ανεξάρτητο, από εξωτερικούς οργανισμούς που δεν συνδέονται καθόλου με τους φορείς παροχής καθολικής υπηρεσίας, υπό τυποποιημένες συνθήκες που ορίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 21. Τα αποτελέσματα του ελέγχου αποτελούν αντικείμενο εκθέσεων που δημοσιεύονται τουλάχιστον μία φορά ετησίως.

Άρθρο 17

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν ποιοτικές προδιαγραφές για την εθνική αλληλογραφία και διασφαλίζουν τη συμβατότητα αυτών με εκείνες που ισχύουν για τις ενδοκοινοτικές διασυνοριακές υπηρεσίες.

Τα κράτη μέλη κοινοποιούν τις ποιοτικές προδιαγραφές για τις εθνικές τους υπηρεσίες στην Επιτροπή, η οποία και τις δημοσιεύει με τον ίδιο τρόπο όπως και τις προδιαγραφές για τις ενδοκοινοτικές διασυνοριακές υπηρεσίες που αναφέρονται στο άρθρο 18.

Οι εθνικές κανονιστικές αρχές μεριμνούν ώστε ο ανεξάρτητος έλεγχος των επιδόσεων να διενεργείται σύμφωνα με το τελευταίο εδάφιο του άρθρου 16, τα αποτελέσματα να είναι αιτιολογημένα και να αναλαμβάνεται διορθωτική δράση όπου είναι αναγκαίο.

Άρθρο 18

1. Σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 16, οι ποιοτικές προδιαγραφές των ενδοκοινοτικών διασυνοριακών υπηρεσιών ορίζονται στο παράρτημα.

2. Όταν ο έκαστος χαρακτήρας της υποδομής ή των γεωγραφικών συνθηκών το επιβάλλει, οι εθνικές κανονιστικές αρχές μπορούν να θεσπίζουν εξαιρέσεις από τους ποιοτικούς στόχους που προβλέπονται στο παράρτημα. Όταν οι εθνικές κανονιστικές αρχές καθορίζουν παρόμοιες εξαιρέσεις, τις κοινοποιούν πάραυτα στην Επιτροπή. Η Επιτροπή υποβάλλει ετήσια έκθεση των κοινοποιήσεων, που έλαβε κατά τους προηγούμενους 12 μήνες, στην επιτροπή του άρθρου 21 προς ενημέρωσή της.

3. Η Επιτροπή δημοσιεύει στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* τυχόν τροποποιήσεις των ποιοτικών προδιαγραφών των ενδοκοινοτικών διασυνοριακών υπηρεσιών και μεριμνά για τον τακτικό ανεξάρτητο έλεγχο και τη δημοσίευση των επιδόσεων που πιστοποιούν την τήρηση των προδιαγραφών και την πρόοδο που επιτεύχθηκε. Οι εθνικές κανονιστικές αρχές εξασφαλίζουν την ανάληψη διορθωτικής δράσης όπου είναι αναγκαίο.

Άρθρο 19

Τα κράτη μέλη μεριμνούν για την καθιέρωση διαφανών, απλών και ανεξοδών διαδικασιών για την εξέταση των παραπόνων των χρηστών, ιδίως σε περιπτώσεις απώλειας, κλοπής, φθοράς ή μη τήρησης των ποιοτικών προδιαγραφών της υπηρεσίας.

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα ώστε να εξασφαλισθεί ότι αυτές οι διαδικασίες επιτρέπουν να επιλύονται οι διαφορές δικαίως και ταχέως, προβλέποντας, όπου δικαιολογείται, την ύπαρξη συστήματος επιστροφής χρημάτων ή/και αποζημίωσης.

Με την επιφύλαξη των λοιπών δυνατοτήτων προσφυγής που προβλέπει η εθνική και η κοινοτική νομοθεσία, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι χρήστες, ενεργώντας μεμονωμένα ή, εφόσον αυτό προβλέπεται από το εθνικό δίκαιο, σε συνδυασμό με τους οργανισμούς που εκπροσωπούν τα συμφέροντα

των χρηστών ή/και των καταναλωτών, να δύνανται να υποβάλουν στην αρμόδια εθνική αρχή τις περιπτώσεις όπου τα παράπονα των χρηστών προς τον φορέα παροχής της καθολικής υπηρεσίας δεν είχαν ικανοποιητικό αποτέλεσμα.

Σύμφωνα με το άρθρο 16, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι φορείς παροχής της καθολικής υπηρεσίας να δημοσιεύουν, μαζί με την ετήσια έκθεση ελέγχου των επιδόσεων, πληροφορίες σχετικά με τον αριθμό των παραπόνων και τη δοθείσα συνέχεια.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 7

Εναρμόνιση των τεχνικών προτύπων*Άρθρο 20*

Η εναρμόνιση των τεχνικών προτύπων συνεχίζεται σε συνάρτηση κυρίως με το συμφέρον των χρηστών.

Η κατάρτιση των τεχνικών προτύπων που εφαρμόζονται στον τομέα των ταχυδρομείων ανατίθεται στην ευρωπαϊκή επιτροπή τυποποίησης βάσει εντολών, σύμφωνα με τις αρχές που περιέχονται στην οδηγία 83/189/ΕΟΚ, της 28ης Μαρτίου 1983, περί θεσπίσεως διαδικασίας για την παροχή πληροφοριών στον τομέα των τεχνικών προδιαγραφών και κανονισμών⁽¹⁾.

Οι εργασίες αυτές διενεργούνται λαμβάνοντας υπ' όψη τα μέτρα που έχουν θεσπιστεί σε διεθνές επίπεδο, ιδίως από την Παγκόσμια Ταχυδρομική Ένωση.

Τα ισχύοντα πρότυπα δημοσιεύονται μία φορά ετησίως *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι φορείς παροχής καθολικής υπηρεσίας να αναφέρονται στα πρότυπα που έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα* όταν αυτό κρίνεται απαραίτητο για το συμφέρον των χρηστών και ειδικότερα όταν παρέχουν τις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 6.

Η επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 21 ενημερώνεται για τις συζητήσεις στους κόλπους της της ευρωπαϊκής επιτροπής τυποποίησης, καθώς και για την πρόοδο που επιτελεί η τελευταία σ' αυτόν τον τομέα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 8

Η επιτροπή*Άρθρο 21*

Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή την οποία αποτελούν αντιπρόσωποι των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει αντιπρόσωπος της Επιτροπής. Η επιτροπή καταρτίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

⁽¹⁾ ΕΕ L 109 της 26. 4. 1983, σ. 8· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 96/139/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 32 της 10. 2. 1996, σ. 31).

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Η γνώμη εκδίδεται με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο βάσει προτάσεως της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στην επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

Η Επιτροπή θεσπίζει τα σχεδιαζόμενα μέτρα όταν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.

Όταν τα σχεδιαζόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, ή ελλείπει γνώμη, η Επιτροπή υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν.

Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

Εάν το Συμβούλιο δεν αποφασίσει εντός τριών μηνών αφότου επελήφθη, τα προτεινόμενα μέτρα θεσπίζονται από την Επιτροπή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 9

Η εθνική κανονιστική αρχή

Άρθρο 22

Κάθε κράτος μέλος ορίζει μια ή περισσότερες εθνικές κανονιστικές αρχές για τον τομέα των ταχυδρομείων, νομικά και λειτουργικά ανεξάρτητες από τους ταχυδρομικούς φορείς εκμετάλλευσης.

Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή τις εθνικές κανονιστικές αρχές που ορίζουν προς εκπλήρωση των καθηκόντων που απορρέουν από την παρούσα οδηγία.

Οι εθνικές κανονιστικές αρχές μεριμνούν ιδίως για τη διασφάλιση της τήρησης των υποχρεώσεων που απορρέουν από την παρούσα οδηγία. Δύνανται επίσης να επιφορτισθούν με τη διασφάλιση της τήρησης των κανόνων ανταγωνισμού στον τομέα των ταχυδρομείων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 10

Τελικές διατάξεις

Άρθρο 23

Τηρουμένου του άρθρου 7 παράγραφος 3, τρία χρόνια μετά την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας οδηγίας, και

το αργότερο μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2000, η Επιτροπή θα υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας, όπου θα περιλαμβάνονται οι αναγκαίες πληροφορίες σχετικά με τις εξελίξεις του τομέα, και ιδίως όσον αφορά τις οικονομικές και κοινωνικές πτυχές, τις πτυχές τις σχετικές με την απασχόληση και τις τεχνολογικές πτυχές καθώς και την ποιότητα των παρεχόμενων υπηρεσιών.

Η έκθεση αυτή θα συνοδεύεται ενδεχομένως από προτάσεις προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

Άρθρο 24

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για τη συμμόρφωση προς την παρούσα οδηγία, το αργότερο 12 μήνες μετά την έναρξη ισχύος. Ενημερώνουν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους.

Άρθρο 25

Η παρούσα οδηγία τίθεται σε ισχύ την εικοστή ημέρα από την δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 26

1. Η παρούσα οδηγία δεν παρεμποδίζει τα κράτη μέλη να διατηρούν ή να λαμβάνουν μέτρα πιο φιλελεύθερα από τα προβλεπόμενα σε αυτήν. Τα εν λόγω μέτρα πρέπει να είναι συμβατά με τη συνθήκη.

2. Τα μέτρα τα οποία λαμβάνονται από τα κράτη μέλη προς εφαρμογή της παρούσας οδηγίας μπορούν να διατηρούνται εφόσον είναι συμβατά με τη συνθήκη, σε περίπτωση λήξεως της ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 27

Η παρούσα οδηγία, με την εξαίρεση του άρθρου 26, εφαρμόζεται ως την 31 Δεκεμβρίου 2004, εκτός εάν αποφασισθεί διαφορετικά σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3.

Άρθρο 28

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 1997.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. M. GIL-ROBLES

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J.-C. JUNKER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποιοτικές προδιαγραφές για το ενδοκοινοτικό διασυνοριακό ταχυδρομείο

Οι ποιοτικές προδιαγραφές για το ενδοκοινοτικό διασυνοριακό ταχυδρομείο σε κάθε χώρα ορίζονται σε σχέση με τη διάρκεια διεκπεραίωσης ταχυδρομικών αποστολών της ταχύτερης τυποποιημένης κατηγορίας, υπολογιζόμενης απ' άκρου εις άκρον (*), σύμφωνα με τον τύπο $D + n$, όπου D η ημερομηνία κατάθεσης (**) και n ο αριθμός εργάσιμων ημερών που παρεμβάλλονται ανάμεσα σ' αυτήν την ημερομηνία και την ημερομηνία παράδοσης στον παραλήπτη.

Ποιοτικές προδιαγραφές για το ενδοκοινοτικό διασυνοριακό ταχυδρομείο	
Διάρκεια	Στόχος
$D + 3$	85 % των αποστολών
$D + 5$	97 % των αποστολών

Οι προδιαγραφές πρέπει να πληρούνται όχι μόνο για το σύνολο της ενδοκοινοτικής κίνησης αλλά και για κάθε διμερή ροή μεταξύ δύο κρατών μελών.

(*) Η «διάρκεια διεκπεραίωσης υπολογιζόμενη απ' άκρου εις άκρον» είναι το χρονικό διάστημα που παρεμβάλλεται ανάμεσα στο σημείο πρόσβασης στο δίκτυο και στο σημείο παράδοσης στον παραλήπτη.

(**) Ως ημερομηνία κατάθεσης λαμβάνεται η ίδια η ημερομηνία της κατάθεσης του ταχυδρομικού αντικειμένου, αν αυτό κατατεθεί πριν από την τελευταία αναγραφόμενη ώρα συλλογής για το συγκεκριμένο σημείο πρόσβασης στο δίκτυο. Αν το αντικείμενο κατατεθεί μετά από αυτό το χρονικό όριο, τότε ως ημερομηνία κατάθεσης λαμβάνεται η επομένη ημέρα συλλογής.

ΟΔΗΓΙΑ 98/1/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Ιανουαρίου 1998

για τροποποίηση ορισμένων παραρτημάτων της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί των μέτρων προστασίας κατά της εισαγωγής στην Κοινότητα οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα και κατά της εξάπλωσής τους στην Κοινότητα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1976, περί των μέτρων προστασίας κατά της εισαγωγής στην Κοινότητα οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα και κατά της εξάπλωσής τους στην Κοινότητα⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/14/ΕΚ της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 δεύτερο εδάφιο τρίτη και τέταρτη περίπτωση,

Εκτιμώντας:

ότι πρέπει να ληφθούν μέτρα για την προστασία της Κοινότητας κατά των *Diabrotica barberi* Smith & Lawrence, *Diabrotica undecimpunctata howardi* Barber, *Diabrotica undecimpunctata undecimpunctata* Mannerheim και *Diabrotica virgifera* Le Conte, επιβλαβών οργανισμών των οποίων δεν είναι γνωστή μέχρι τώρα η εμφάνιση στην Κοινότητα.

ότι πρέπει να ληφθούν μέτρα κατά της εισαγωγής και της εξάπλωσης στην Κοινότητα του *Meloidogyne chitwoodi* Golden και al. (όλοι οι πληθυσμοί) και *M. fallax* Karssen και του ιού που προκαλεί κιτρίνισμα και κατσάρωμα των φύλλων της τομάτας.

ότι οι διατάξεις για τα μέτρα προστασίας κατά των *Enarmonia prunivora* Walsh και *Ditylenchus dipsaci* (Kuehn) Filipjev, οργανισμών που απαριθμούνται στα παραρτήματα της εν λόγω οδηγίας, πρέπει να βελτιωθούν και, ιδίως να διευρυνθεί ο κατάλογος των φυτών ξενιστών·

ότι δεν είναι πλέον σκόπιμο να διατηρηθούν οι ισχύουσες διατάξεις για τα μέτρα προστασίας κατά του ιού που προκαλεί νεκρωτικό μαρασμό της τομάτας·

ότι ορισμένα μέτρα κατά του *Gymnosporangium asiaticum* Miyabe ex Yamada, ιδίως όσον αφορά τα φυτά *Photinia* Ldl., πρέπει να τροποποιηθούν, διότι έχει διαπιστωθεί ότι ο εν λόγω οργανισμός εμφανίζεται μόνον σε ορισμένες τρίτες χώρες·

ότι πρέπει να βελτιωθούν τα μέτρα για την προστασία της Κοινότητας κατά της εισαγωγής επιβλαβών οργανισμών που προσβάλλουν τα υβρίδια του *Solanum* L., εκτός από

αυτά που προορίζονται για φύτευση, καθώς και τα φυτά ενυδρείων·

ότι πρέπει να βελτιωθούν ορισμένες διατάξεις σχετικά με οργανισμούς που προσβάλλουν τα φυτά των οποίων έχει ανασταλεί η ανάπτυξη με φυσικό ή τεχνητό τρόπο, τα οποία προορίζονται για φύτευση, εκτός από τους σπόρους προς σπορά, καταγωγής χωρών εκτός Ευρώπης·

ότι πρέπει να τροποποιηθούν ορισμένες διατάξεις σχετικά με οργανισμούς που προσβάλλουν το ξύλο της *Castanea* Mill., και ιδίως να προσαρμοσθούν στη σημερινή διασπορά οργανισμών όπως των μη ευρωπαϊκών *Pissodes* spp. και *Scolytidae* spp·

ότι ορισμένες διατάξεις σχετικά με το *Monilinia fructicola* (Winter) Honey πρέπει να τροποποιηθούν διότι έχει διαπιστωθεί ότι μόνον οι καρποί *Prunus* από χώρες εκτός Ευρώπης πρέπει να υποβάλλονται σε φυτοϋγειονομικό έλεγχο κατά την περίοδο υψηλού κινδύνου, δηλαδή από τις 15 Φεβρουαρίου έως τις 30 Σεπτεμβρίου·

ότι, επειδή έχει διαπιστωθεί ότι είναι μηδαμινός ο κίνδυνος εξάπλωσης του *Xanthomonas campestris* pv. *pruni* δια του ενδοκοινοτικού εμπορίου στα φυτά *P. laurocerasus* L., και *P. lusitanica* L., πρέπει να τροποποιηθούν τα σχετικά μέτρα·

ότι, επειδή κατέστη προφανές ότι δεν υπάρχει κίνδυνος μετάδοσης του *Bemisia tabaci* Genn. από σπόρους, κονδύλους και βολβούς της *Begonia* L., πρέπει να τροποποιηθούν τα σχετικά μέτρα·

ότι ορισμένα μέτρα κατά του *Clavibacter michiganensis* ssp. *insidiosus* Davis και al. πρέπει να τροποποιηθούν, για να ληφθεί υπόψη η περιοχή προέλευσης των σπόρων και η παρουσία της ασθένειας σε αυτήν την περιοχή·

ότι, προκειμένου να ληφθεί υπόψη ο φυτοϋγειονομικός κίνδυνος που συνεπάγεται η εισαγωγή τμημάτων ορισμένων φυτών, εκτός από καρπούς και σπόρους προς σπορά, πρέπει να τροποποιηθούν ορισμένα μέτρα·

ότι οι τροποποιήσεις αυτές είναι σύμφωνες με τις απαιτήσεις των ενδιαφερομένων κρατών μελών·

ότι πρέπει να τροποποιηθούν τα σχετικά παραρτήματα της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής,

(¹) ΕΕ L 26 της 31. 1. 1977, σ. 20.

(²) ΕΕ L 87 της 2. 4. 1997, σ. 17.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I έως V της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ τροποποιούνται όπως εμφανίζεται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι απαραίτητες για τη συμμόρφωση προς τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, με ισχύ από την 1η Μαΐου 1998. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίσουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις

οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία. Η Επιτροπή πληροφορεί σχετικά τα άλλα κράτη μέλη.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία τίθεται σε ισχύ την τρίτη ημέρα μετά τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 8 Ιανουαρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Στο παράρτημα I μέρος A κεφάλαιο I στοιχείο α), παρεμβάλλονται, μετά το σημείο 10, τα ακόλουθα σημεία:
 - «10.1. *Diabrotica barberi* Smith bLawrence
 - 10.2. *Diabrotica undecimpunctata howardi* Barber
 - 10.3. *Diabrotica undecimpunctata undecimpunctata* Mannerheim
 - 10.4. *Diabrotica virgifera* Le Conte».
2. Στο παράρτημα I μέρος A κεφάλαιο I στοιχείο α), μετά το σημείο 11, παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο:
 - «11.1. *Hirschmanniella* spp., εκτός από *Hirschmanniella gracilis* (de Man) Luc bGoodey».
3. Στο παράρτημα I μέρος A κεφάλαιο II στοιχείο α), μετά το σημείο 6, παρεμβάλλονται τα ακόλουθα σημεία:
 - «6.1. *Meloidogyne chitwoodi* Golden και al. (όλοι οι πληθυσμοί)
 - 6.2. *Meloidogyne fallax* Karssen».
4. Στο παράρτημα I μέρος A κεφάλαιο II στοιχείο α), μετά το σημείο 8, παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο:
 - «8.1. *Rhizoecus hibisci* Kawai και Takagi».
5. Στο παράρτημα II μέρος A κεφάλαιο I στοιχείο α), το κείμενο στη δεξιά στήλη του σημείου 12 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Φυτά των ειδών *Crataegus* L., *Malus* Mill., *Photinia* Ldl., *Prunus* L. και *Rosa* L. που προορίζονται για φύτευση, εκτός από σπόρους προς σπορά, και φρούτα των ειδών *Malus* Mill. και *Prunus* L., καταγωγής χωρών εκτός Ευρώπης».
6. Στο παράρτημα II μέρος A κεφάλαιο II στοιχείο δ), στη δεξιά στήλη του σημείου 15, τελευταία σειρά, προστίθενται οι ακόλουθοι όροι:

«προς φύτευση, εξαιρουμένων των σπόρων προς σπορά».
7. Στο παράρτημα II μέρος A κεφάλαιο II στοιχείο δ), προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«16. Ιός που προκαλεί το κιτρίνισμα και το κατσάρωμα των φύλλων της τομάτας	Φυτά <i>Lycopersicon lycopersicum</i> (L.) Karsten ex Farw., που προορίζονται για φύτευση, εξαιρουμένων των σπόρων προς σπορά».
---	---
8. Στο παράρτημα III μέρος A, το σημείο 9 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«9. Φυτά <i>Chaenomeles</i> Lindl., <i>Cydonia</i> Mill., <i>Crateagus</i> L., <i>Malus</i> Mill., <i>Prunus</i> L., <i>Pyrus</i> L. και <i>Rosa</i> L., που προορίζονται για φύτευση, εκτός των διακοσμητικών φυτών χωρίς φύλλα, λουλούδια και καρπούς	Χώρες εκτός Ευρώπης
9.1. Φυτά <i>Photinia</i> Ldl., που προορίζονται για φύτευση, εκτός των διακοσμητικών φυτών χωρίς φύλλα, λουλούδια και καρπούς	Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, Κίνα, Ιαπωνία, Δημοκρατία της Κορέας και Λαοκρατική Δημοκρατία της Κορέας»
9. Στο παράρτημα III μέρος A σημείο 12, το κείμενο στην αριστερή στήλη αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Κόνδυλοι των ειδών *Solanum* L. και τα υβρίδιά τους, εκτός εκείνων που ορίζονται στα σημεία 10 και 11».

10. Στο παράρτημα IV μέρος Α κεφάλαιο Ι σημείο 16, το κείμενο στην αριστερή στήλη αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Από τις 15 Φεβρουαρίου έως τις 30 Σεπτεμβρίου, καρποί του *Prunus L.*, που κατάγονται από χώρες εκτός Ευρώπης».

11. Στο παράρτημα IV μέρος Α κεφάλαιο Ι σημείο 25.4 δεξιά στήλη, μετά το σημείο βδ) προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«και:

γγ) είτε οι κόνδυλοι που κατάγονται από περιοχές οι οποίες έχουν αναγνωρισθεί ως απαλλαγμένες από *Meloidogyne chitwoodi* Golden και al. (όλοι οι πληθυσμοί) και *Meloidogyne fallax* Karssen,

ή

δδ) που είναι γνωστό ότι εμφανίζονται ο *Meloidogyne chitwoodi* Golden και al. (όλοι οι πληθυσμοί) και ο *Meloidogyne fallax* Karssen,

— είτε οι κόνδυλοι που κατάγονται από ένα πεδίο παραγωγής το οποίο έχει θρεθεί απαλλαγμένο από *Meloidogyne chitwoodi* Golden και al. (όλοι οι πληθυσμοί) και *Meloidogyne fallax* Karssen με βάση ετήσια παρακολούθηση των ξενιστών καλλιεργειών με οπτικό έλεγχο των ξενιστών φυτών σε ενδεδειγμένες περιόδους και οπτικό έλεγχο τόσο εξωτερικό, όσο και με την κοπή κονδύλων, μετά από τη συγκομιδή, από γεώμηλα που καλλιεργούνται στο πεδίο παραγωγής,

ή

— έχουν ληφθεί δείγματα από τους κονδύλους, και είτε υπεβλήθησαν σε έλεγχο για την παρουσία συμπτωμάτων με μια κατάλληλη μέθοδο πρόκλησης συμπτωμάτων, είτε υπεβλήθησαν σε εργαστηριακή δοκιμασία καθώς και σε οπτικό έλεγχο τόσο εξωτερικό όσο και με την κοπή των κονδύλων, σε ενδεδειγμένες περιόδους και οπωσδήποτε κατά τη στιγμή κλείσιματος των δεμάτων ή των εμπορευματοκιβωτίων πριν από τη διάθεση στο εμπόριο, σύμφωνα με τις διατάξεις για το κλείσιμο που θεσπίζονται στην οδηγία 66/403/ΕΟΚ του Συμβουλίου (*), και δεν έχουν παρατηρηθεί συμπτώματα *Meloidogyne chitwoodi* Golden και al. (όλοι οι πληθυσμοί) και *Meloidogyne fallax* Karssen.

(*) ΕΕ 125 της 11. 7. 1966, σ. 2320/66.»

12. Στο παράρτημα IV μέρος Α κεφάλαιο Ι, το σημείο 43 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«43. Φυτά των οποίων η ανάπτυξη έχει ανασταλεί με φυσικό ή τεχνητό τρόπο, τα οποία προορίζονται για φύτευση, εκτός από τους σπόρους για σπορά, καταγωγής χωρών εκτός Ευρώπης

Με την επιφύλαξη των διατάξεων που εφαρμόζονται στα φυτά που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙΙ μέρος Α σημεία 1, 2, 3, 9, 13, 15, 16, 17 και 18, στο παράρτημα ΙΙΙ μέρος Β σημείο 1 και στο παράρτημα ΙV μέρος Α κεφάλαιο Ι σημεία 8.1, 8.2, 9.1, 9.2, 10, 11.1, 11.2, 12, 13.1, 13.2, 14, 15, 17, 18, 19.1, 19.2, 20, 22.1, 22.2, 23.1, 23.2, 24, 25.5, 25.6, 26, 27.1, 27.2, 28, 32.1, 32.2, 33, 34, 36, 37, 38.1, 38.2, 39, 40 και 42, κατά περίπτωση, επίσημη δήλωση:

α) ότι τα φυτά, συμπεριλαμβανομένων αυτών που έχουν συλλεγεί απευθείας από το φυσικό τους περιβάλλον, αναπτύσσονται, διατηρούνται και σχηματίζονται επί δύο συνεχή έτη τουλάχιστον, πριν από την αποστολή τους, σε επισήμως καταχωρημένα φυτώρια, τα οποία υπόκεινται σε επίσημο καθεστώς ελέγχου·

β) ότι τα φυτά στα φυτώρια που αναφέρονται στο στοιχείο α):

αα) τουλάχιστον κατά τη διάρκεια της περιόδου που αναφέρεται στο στοιχείο α):

— έχουν φυτευτεί σε γλάστρες και τοποθετηθηκαν σε ράφια που απέχουν τουλάχιστον 50 cm από το έδαφος,

— έχουν υποβληθεί σε κατάλληλη επεξεργασία ώστε να είναι απαλλαγμένα από σκωριάσεις που προέρχονται από χώρες εκτός Ευρώπης· το δραστικό συστατικό, η συγκέντρωση και η ημερομηνία εφαρμογής αυτών των επεξεργασιών πρέπει να αναφέρονται στο φυτοϋγειονομικό πιστοποιητικό που προβλέπεται στο άρθρο 7 της παρούσας οδηγίας, κάτω από την στήλη “απολύμανση ή/και απολυμαντική αγωγή”,

- έχουν επιθεωρηθεί τουλάχιστον έξι φορές το χρόνο, σε ενδεδειγμένα διαστήματα, για την παρουσία συγκεκριμένων επιβλαβών οργανισμών, οι οποίοι είναι αυτοί που αναφέρονται στα παραρτήματα της οδηγίας. Οι επιθεωρήσεις αυτές, οι οποίες διεξάγονται και στα φυτά που ευρίσκονται σε άμεση γειτονία των φυτωρίων που αναφέρονται στο στοιχείο α), διεξάγονται τουλάχιστον με οπτική εξέταση κάθε σειράς του πεδίου παραγωγής ή του φυτωρίου και οπτική εξέταση όλων των τμημάτων του φυτού που βρίσκονται εκτός του καλλιεργητικού υποστρώματος, με τυχαία δειγματοληψία τουλάχιστον 300 φυτών ενός γένους, το οποίο περιλαμβάνει το πολύ 3 000 φυτά ή 10 % των φυτών, εάν στο εν λόγω γένος ανήκουν πάνω από 3 000 φυτά,
- τα φυτά αναγνωρίστηκαν στις επιθεωρήσεις αυτές ως απαλλαγμένα από τους εν λόγω επιβλαβείς οργανισμούς, όπως καθορίζονται στην προηγούμενη περίπτωση. Τα μολυσμένα φυτά πρέπει να απομακρύνονται. Τα φυτά που απομένουν θα πρέπει, κατά περίπτωση, να υποβάλλονται σε αποτελεσματική αγωγή και, επιπλέον, να διατηρούνται για ορισμένη περίοδο, ώστε να επιβεβαιώνεται ότι είναι απαλλαγμένα από τέτοιους επιβλαβείς οργανισμούς,
- φυτεύθηκαν είτε σε μη χρησιμοποιημένο τεχνητό είτε σε φυσικό καλλιεργητικό υπόστρωμα, το οποίο έχει υποβληθεί σε υποκαπνισμό ή κατάλληλη θερμική επεξεργασία για να απαλλαγεί από επιβλαβείς οργανισμούς και, στη συνέχεια, ελέγχθηκε και βρέθηκε απαλλαγμένο από οποιουσδήποτε επιβλαβείς οργανισμούς,
- έχουν διατηρηθεί σε συνθήκες οι οποίες εξασφαλίζουν ότι το μέσο ανάπτυξης διατηρήθηκε απαλλαγμένο από επιβλαβείς οργανισμούς και δύο εβδομάδες πριν από την αποστολή:
 - τινάχθηκαν και πλύθηκαν με καθαρό νερό, ώστε να απομακρυνθεί το αρχικό καλλιεργητικό υπόστρωμα και διατηρήθηκαν με γυμνές ρίζες,
 - ή
 - τινάχθηκαν και πλύθηκαν με καθαρό νερό, ώστε να απομακρυνθεί το αρχικό καλλιεργητικό υπόστρωμα και επαναφυτεύθηκαν σε καλλιεργητικό υπόστρωμα που πληροί τους όρους που καθορίζονται στο στοιχείο αα) πέμπτη περίπτωση,
 - ή
 - έχουν υποστεί τις ενδεδειγμένες επεξεργασίες, ώστε να διασφαλιστεί ότι το καλλιεργητικό υπόστρωμα είναι απαλλαγμένο από επιβλαβείς οργανισμούς: το δραστικό συστατικό, ή συγκέντρωση και η ημερομηνία εφαρμογής αυτών των επεξεργασιών πρέπει να αναφέρονται στο φυτοϋγειονομικό πιστοποιητικό που προβλέπεται στο άρθρο 7 της παρούσας οδηγίας κάτω από την στήλη “απολύμανση ή/και απολυμαντική αγωγή”,

	66) έχουν συσκευασθεί σε κλειστά εμπορευματοκιβώτια που έχουν σφραγιστεί επισήμως και φέρουν τον αριθμό καταχώρισης του καταχωρισμένου φυτωρίου· ο αριθμός αυτός πρέπει επίσης να αναφέρεται κάτω από τη στήλη "Πρόσθετη δήλωση" του φυτοϋγειονομικού πιστοποιητικού που προβλέπεται στο άρθρο 7 της παρούσας οδηγίας για τη διευκόλυνση της αναγνώρισης των αποστολών.»
--	--

13. Στο παράρτημα IV μέρος Α κεφάλαιο I, μετά το σημείο 45 παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«45.1. Φυτά του <i>Lycopersicon lycopersicum</i> (L.) Karsten ex Farw. που προορίζονται για φύτευση, εκτός των σπόρων προς σπορά, που κατάγονται από χώρες όπου είναι γνωστό ότι υπάρχει ο ιός που προκαλεί κιτρίνισμα και κατσάρωμα φύλλων της τομάτας α) όπου είναι γνωστό ότι δεν υπάρχει <i>Bemisia tabaci</i> Genn. β) όπου είναι γνωστό ότι υπάρχει <i>Bemisia tabaci</i> Genn.	Με την επιφύλαξη των απαιτήσεων που ισχύουν για τα φυτά που αναφέρονται στο παράρτημα III μέρος Α σημείο 13 και παράρτημα IV μέρος Α κεφάλαιο I σημεία 25.5, 25.6 και 25.7, κατά περίπτωση Επίσημη δήλωση ότι δεν παρατηρήθηκαν στα φυτά συμπτώματα του ιού που προκαλεί κιτρίνισμα και καρούλιασμα των φύλλων της τομάτας Επίσημη δήλωση ότι: α) δεν παρατηρήθηκαν στα φυτά συμπτώματα του ιού που προκαλεί κιτρίνισμα και καρούλιασμα των φύλλων της τομάτας, και αα) κατάγονται από περιοχές που αναγνωρίζονται ως απαλλαγμένες από <i>Bemisia tabaci</i> Genn; ή ββ) το πεδίο παραγωγής κατά τους επίσημους ελέγχους που διενεργήθηκαν τουλάχιστον κάθε μήνα κατά τη διάρκεια των τριών μηνών που προηγούνται της εξαγωγής θρέθηκε απαλλαγμένο από <i>Bemisia tabaci</i> Genn. ή ότι β) δεν παρατηρήθηκαν στο πεδίο παραγωγής συμπτώματα του ιού που προκαλεί κιτρίνισμα και καρούλιασμα των φύλλων της τομάτας και το πεδίο παραγωγής υπεβλήθη σε κατάλληλη αγωγή και ετέθη υπό καθεστώς ελέγχου για να εξασφαλιστεί ότι είναι απαλλαγμένο από <i>Bemisia tabaci</i> Genn.»
--	--

14. Στο παράρτημα IV μέρος Α κεφάλαιο I σημείο 46 δεξιά στήλη, οι όροι «44 και 45» αντικαθίστανται από τους όρους «44, 45 και 45.1».

15. Στο παράρτημα IV μέρος Α κεφάλαιο II σημείο 19.1 δεξιά στήλη, πριν από το στοιχείο δ) διαγράφεται ο σύνδεσμος «και», μετά δε το στοιχείο δ) προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«και

ε) ότι οι κόνδυλοι κατάγονται από περιοχές όπου είναι γνωστό ότι δεν υπάρχει *Meloidogyne chitwoodi* Golden και al. (όλοι οι πληθυσμοί) και *Meloidogyne fallax* Karssen,

ή

σε περιοχές όπου είναι γνωστό ότι υπάρχει *Meloidogyne chitwoodi* Golden και al. (όλοι οι πληθυσμοί) και *Meloidogyne fallax* Karssen,

— ότι οι κόνδυλοι κατάγονται από πεδίο παραγωγής που έχει θρεθεί απαλλαγμένο από *Meloidogyne chitwoodi* Golden και al. (όλοι οι πληθυσμοί) και *Meloidogyne fallax* Karssen με βάση ετήσια παρακολούθηση των ξενιστών καλλιεργειών με οπτικό έλεγχο των ξενιστών φυτών σε κατάλληλο χρόνο και με οπτικό έλεγχο τόσο εξωτερικό όσο και με την κοπή κονδύλων, μετά από τη συγκομιδή, από γεώμηλα που έχουν καλλιεργηθεί στο πεδίο παραγωγής,

ή

- ότι μετά τη συγκομιδή έχουν ληφθεί τυχαία δείγματα κονδύλων και είτε ελέγχθηκαν για την παρουσία συμπτωμάτων με κατάλληλη μέθοδο πρόκλησης συμπτωμάτων είτε υπεβλήθησαν σε εργαστηριακές δοκιμασίες, καθώς επίσης και ότι έχουν επιβεβαιωθεί οπτικά τόσο εξωτερικά τόσο και με την κοπή των κονδύλων σε ενδεδειγμένες χρονικές περιόδους και, οπωσδήποτε, κατά τη στιγμή του κλεισίματος των δεμάτων ή των εμπορευματοκιβωτίων, πριν από τη διάθεση στο εμπόριο, σύμφωνα με τις διατάξεις για το κλείσιμο που θεσπίζονται στην οδηγία 66/403/ΕΟΚ, και ότι δεν έχουν βρεθεί συμπτώματα *Meloidogyne chitwoodi* Golden και al. (όλοι οι πληθυσμοί) και *Meloidogyne fallax* Karssen».

16. Στο παράρτημα IV μέρος Α κεφάλαιο II, μετά το σημείο 27 παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο:

«27.1. Φυτά του <i>Lycopersicon lycopersicum</i> (L.) Karsten ex Farw., που προορίζονται για φύτευση, εκτός των σπόρων προς σπορά	Με την επιφύλαξη των απαιτήσεων που ισχύουν για τα φυτά, κατά περίπτωση, που αναφέρονται στο παράρτημα IV, μέρος Α κεφάλαιο II σημεία 19.6 και 24, επίσημη δήλωση ότι: α) τα φυτά κατάγονται από περιοχές που είναι απαλλαγμένες από τον ιό που προκαλεί κιτρίνισμα και καρούλιασμα των φύλλων της τομάτας, ή β) δεν έχουν παρατηρηθεί στα φυτά συμπτώματα του ιού που προκαλεί κιτρίνισμα και καρούλιασμα των φύλλων της τομάτας, και αα) τα φυτά κατάγονται από περιοχές που είναι γνωστό ότι είναι απαλλαγμένες από <i>Bemisia tabaci</i> Genn., ή ββ) το πεδίο παραγωγής έχει θρεθεί απαλλαγμένο από <i>Bemisia tabaci</i> Genn. κατά τους επίσημους ελέγχους που διενεργήθηκαν τουλάχιστον κάθε μήνα κατά τη διάρκεια των τριών μηνών που προηγούνται της εξαγωγής, ή γ) δεν παρατηρήθηκαν στο πεδίο παραγωγής συμπτώματα του ιού που προκαλεί κιτρίνισμα και καρούλιασμα των φύλλων της τομάτας και το πεδίο παραγωγής υπεβλήθη σε κατάλληλη αγωγή και ετέθη υπό καθεστώς ελέγχου για να εξασφαλιστεί ότι είναι απαλλαγμένο από <i>Bemisia tabaci</i> Genn.»
--	---

17. Στο παράρτημα IV μέρος Α κεφάλαιο II σημείο 29.2 δεξιά στήλη, μεταξύ των στοιχείων α) και β) παρεμβάλλεται ο όρος «ή».
18. Στο παράρτημα IV μέρος Β σημείο 24, το κείμενο στην αριστερή στήλη αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «Φυτά των *Begonia* L., που προορίζονται για φύτευση, εκτός των σπόρων προς σπορά, κονδύλων και βολβών, και φυτά των *Euphorbia pulcherrima* Willd., που προορίζονται για φύτευση, εκτός των σπόρων προς σπορά, εκτός εκείνων για τα οποία πρέπει να αποδεικνύεται από τη συσκευασία ή την ανάπτυξη του άνθους τους (ή του θράκειου) ή με άλλα μέσα, ότι προορίζονται για πώληση σε τελικούς καταναλωτές που δεν συμμετέχουν στην επαγγελματική παραγωγή φυτών».
19. Στο παράρτημα V μέρος Α κεφάλαιο I σημείο 1.1, ο όρος «*Prunus* L.» αντικαθίσταται από τους όρους «*Prunus* L., εκτός των *Prunus laurocerasus* L. και *Prunus lusitanica* L.».
20. Στο παράρτημα V μέρος Α κεφάλαιο I σημείο 2.1, μεταξύ των όρων «*Populus* L.» και «*Pseudotsuga* Carr.» παρεμβάλλονται οι όροι «*Prunus laurocerasus* L., και *Prunus lusitanica* L.»
21. Στο παράρτημα V μέρος Α κεφάλαιο II, το σημείο 2.1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «Φυτά των *Begonia* L., που προορίζονται για φύτευση, εκτός από τους σπόρους προς σπορά, κονδύλους, βολβούς και ριζώματα, και φυτά της *Euphorbia pulcherrima* Willd., που προορίζονται για φύτευση, εκτός από τους σπόρους προς σπορά».
22. Στο παράρτημα V μέρος Β κεφάλαιο I σημείο 1, διαγράφονται οι όροι «ή φυτά ενυδρείου».
23. Στο παράρτημα V μέρος Β κεφάλαιο I σημείο 1, μετά τον όρο «*Zea mais* L.», παρεμβάλλονται οι όροι «*Allium ascalonicum* L.».

24. Στο παράρτημα V μέρος Β κεφάλαιο Ι, το σημείο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Μέρη φυτών, εκτός από καρπούς και σπόρους προς σπορά, των

— *Castanea* Mill., *Dendranthema* (DC) Des. Moul., *Dianthus* L., *pelargonium* l'Herit ex Ait, *Phoenix* spp. *Populus* L. *Quercus* L.

— κωνοφόρων (Coniferales),

— *Acer saccharum* Marsh., που κατάγονται από χώρες της Βορείου Αμερικής,

— *Prunus* L., που κατάγονται από χώρες εκτός Ευρώπης».

25. Στο παράρτημα V μέρος Β κεφάλαιο Ι σημείο 5 δεύτερη περίπτωση διαγράφονται οι όροι «*Castanea* Mill.».

ΟΔΗΓΙΑ 98/2/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Ιανουαρίου 1998

για τροποποίηση του παραρτήματος IV της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί των μέτρων προστασίας κατά της εισαγωγής στην Κοινότητα οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα και κατά της εξάπλωσής τους στην Κοινότητα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Άρθρο 2

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την οδηγία 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1976, περί των μέτρων προστασίας κατά της εισαγωγής στην Κοινότητα οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα και κατά της εξάπλωσής τους στην Κοινότητα ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/14/ΕΚ της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 δεύτερο εδάφιο τέταρτη περίπτωση,

Εκτιμώντας:

ότι ορισμένες διατάξεις σχετικά με τα μέτρα προστασίας που έχουν ως στόχο την προστασία από την εισαγωγή επί των εσπεριδοειδών, των *Xanthomonas campestris* (όλα τα στελέχη παθογόνων μικροοργανισμών που προσβάλλουν τα εσπεριδοειδή), *Cercospora angolensis* Carv. και Mendes και *Cuignardia citricarpa* Kiely (όλα τα στελέχη παθογόνων μικροοργανισμών που προσβάλλουν τα εσπεριδοειδή), που δεν υπάρχουν στην Κοινότητα ή σε ορισμένες περιοχές παραγωγής εσπεριδοειδών της Κοινότητας, πρέπει να τροποποιηθούν για να καταστεί δυνατή η καλύτερη προστασία για την Κοινότητα από τους εν λόγω επιβλαβείς οργανισμούς που αναφέρονται ήδη στην οδηγία 77/93/ΕΟΚ·

ότι, επομένως, πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα το σχετικό παράρτημα της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 77/93/ΕΟΚ τροποποιείται όπως αναφέρεται στο παράρτημα της εν λόγω οδηγίας.

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από την 1η Μαΐου 1998. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Κατά την έγκριση των μέτρων αυτών από τα κράτη μέλη πρέπει να περιλαμβάνεται παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή τα μέτρα να συνοδεύονται από την παραπομπή αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομέρειες της εν λόγω αναφοράς θεσπίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τις ουσιαστικές διατάξεις του εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία. Η Επιτροπή πληροφορεί σχετικά τα άλλα κράτη μέλη.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 8 Ιανουαρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 26 της 31. 1. 1977, σ. 20.

⁽²⁾ ΕΕ L 87 της 2. 4. 1997, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο παράρτημα IV μέρος Α τμήμα Ι, τα σημεία 16.1, 16.2 και 16.3 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«16.1. Καρποί Citrus L., Fortunella Swingle, Poncirus Raf., και τα υβρίδιά τους, καταγωγής τρίτων χωρών	Οι καρποί πρέπει να είναι απαλλαγμένοι από μίσχους και φύλλα και η συσκευασία να φέρει το ενδεδειγμένο σήμα καταγωγής.
16.2. Καρποί Citrus L., Fortunella Swingle, Poncirus Raf., και τα υβρίδιά τους, καταγωγής τρίτων χωρών	Με την επιφύλαξη των διατάξεων που ισχύουν για τους καρπούς που αναφέρονται στα σημεία 16.1, 16.3, 16.3α και 16.4 του μέρους Α του παραρτήματος IV, επίσημη δήλωση: α) ότι οι καρποί κατάγονται από χώρες που αναγνωρίζονται ως απαλλαγμένες από <i>Xanthomonas campestris</i> (όλα τα στελέχη παθογόνων μικροοργανισμών που προσβάλλουν τα εσπεριδοειδή), σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 16α ή β) ότι οι καρποί κατάγονται από περιοχή που αναγνωρίζεται ως απαλλαγμένη από <i>Xanthomonas campestris</i> (όλα τα στελέχη παθογόνων μικροοργανισμών που προσβάλλουν τα εσπεριδοειδή), σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 16α και αναφέρεται στα πιστοποιητικά των άρθρων 7 ή 8 της παρούσας οδηγίας, γ) ότι, είτε, — σύμφωνα με την επίσημη διαδικασία ελέγχου και εξέτασης, δεν έχει παρατηρηθεί κανένα σύμπτωμα παρουσίας του <i>Xanthomonas campestris</i> (όλα τα στελέχη παθογόνων μικροοργανισμών που προσβάλλουν τα εσπεριδοειδή), στον αγρό ή στο άμεσο περιβάλλον από την αρχή της τελευταίας πλήρους βλαστικής περιόδου, και κανένας από τους καρπούς που έχει συγκομισθεί στον αγρό δεν παρουσίασε συμπτώματα παρουσίας του <i>Xanthomonas campestris</i> (όλα τα στελέχη παθογόνων μικροοργανισμών που προσβάλλουν τα εσπεριδοειδή), και ότι τα φρούτα έχουν υποβληθεί σε επεξεργασία με ο-φαινυλο-φαινολικό νάτριο, που αναφέρεται στα πιστοποιητικά των άρθρων 7 ή 8 της παρούσας οδηγίας, και ότι οι καρποί έχουν συσκευασθεί στους τόπους ή στα κέντρα αποστολής τα οποία έχουν καταχωρηθεί για το σκοπό αυτό, είτε, — πληρούνται οι απαιτήσεις οιοδήποτε συστήματος πιστοποίησης, το οποίο αναγνωρίζεται ως ισοδύναμο με τις προαναφερόμενες διατάξεις, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 16α.
16.3. Καρποί Citrus L., Fortunella Swingle, Poncirus Raf., και τα υβρίδιά τους, καταγωγής τρίτων χωρών	Με την επιφύλαξη των διατάξεων που ισχύουν για τους καρπούς που αναφέρονται στα σημεία 16.1, 16.2, 16.3α και 16.4 του μέρους Α του παραρτήματος IV, επίσημη δήλωση: α) ότι οι καρποί κατάγονται από χώρες που αναγνωρίζονται ως απαλλαγμένες από <i>Cercospora angolensis</i> Carv. & Mendes, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 16α,

16.3α Καρποί <i>Citrus</i> L., <i>Fortunella</i> Swingle, <i>Poncirus</i> Raf., και τα υβρίδιά τους, εκτός από τους καρπούς <i>Citrus aurantium</i> L., καταγωγής τρίτων χωρών	β) ότι οι καρποί κατάγονται από περιοχή που αναγνωρίζεται ως απαλλαγμένη από <i>Cercospora angolensis</i> Carv. & Mendes, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 16α και αναφέρεται στα πιστοποιητικά των άρθρων 7 ή 8 της παρούσας οδηγίας, ή γ) ότι, δεν παρουσιάστηκε κανένα σύπτωμα παρουσίας του <i>Cercospora angolensis</i> Carv. & Mendes, στον αγρό ή στο άμεσο περιβάλλον από την αρχή της τελευταίας πλήρους βλαστικής περιόδου και κανένα από τα φρούτα που έχει συγκομισθεί στον αγρό δεν παρουσίασε σύμπτωμα παρουσίας του οργανισμού αυτού κατά την επίσημη ενδεδειγμένη εξέταση. Με την επιφύλαξη των διατάξεων που ισχύουν για τους καρπούς που αναφέρονται στα σημεία 16.1, 16.2, 16.3, και 16.4 του μέρους Α του παραρτήματος IV, επίσημη δήλωση: α) ότι οι καρποί κατάγονται από χώρες που αναγνωρίζονται ως απαλλαγμένες από <i>Guignardia citricarpa</i> Kiely (όλα τα στελέχη παθογόνων μικροοργανισμών που προσβάλλουν τα εσπεριδοειδή), σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 16α, β) ότι οι καρποί κατάγονται από περιοχή που αναγνωρίζεται ως απαλλαγμένη από <i>Guignardia citricarpa</i> Kiely (όλα τα στελέχη παθογόνων μικροοργανισμών που προσβάλλουν τα εσπεριδοειδή), σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 16α και αναφέρεται στα πιστοποιητικά των άρθρων 7 ή 8 της παρούσας οδηγίας, γ) ότι δεν παρουσιάστηκε κανένα σύμπτωμα παρουσίας του <i>Guignardia citricarpa</i> Kiely (όλα τα στελέχη παθογόνων μικροοργανισμών που προσβάλλουν τα εσπεριδοειδή), στον αγρό και στο άμεσο περιβάλλον από την αρχή της τελευταίας πλήρους βλαστικής περιόδου και κανένα από τα φρούτα που έχει συγκομισθεί στον αγρό δεν παρουσίασε σύμπτωματα παρουσίας του οργανισμού αυτού κατά την επίσημη ενδεδειγμένη εξέταση, ή δ) ότι οι καρποί προέρχονται από αγρό ο οποίος έχει υποβληθεί στις κατάλληλες αγωγές κατά του <i>Guignardia citricarpa</i> Kiely (όλα τα στελέχη παθογόνων μικροοργανισμών που προσβάλλουν τα εσπεριδοειδή), και κανένα από τα φρούτα που έχουν συγκομισθεί στον αγρό δεν παρουσίασε συμπτώματα παρουσίας του οργανισμού αυτού κατά την επίσημη ενδεδειγμένη εξέταση.»
---	--

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΕΩΣ

μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Βουλγαρίας, αφετέρου

της 7ης Οκτωβρίου 1997

για τη θέσπιση των κανόνων εφαρμογής των διατάξεων περί ανταγωνισμού του άρθρου 64 παράγραφος 1 σημεία i) και ii) και παράγραφος 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Βουλγαρίας, αφετέρου, και του άρθρου 9 παράγραφος 1 σημεία i) και ii) και παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 σχετικά με τα προϊόντα ΕΚΑΧ που προσαρτάται στην ίδια συμφωνία

(98/82/ΕΚ, ΕΚΑΧ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΕΩΣ,

Έχοντας υπόψη:

την ευρωπαϊκή συμφωνία συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Βουλγαρίας, αφετέρου, και ιδίως το άρθρο 64 παράγραφος 3,

το πρωτόκολλο αριθ. 2 σχετικά με τα προϊόντα ΕΚΑΧ που προσαρτάται στην προαναφερθείσα ευρωπαϊκή συμφωνία, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 64 παράγραφος 3 της ευρωπαϊκής συμφωνίας προβλέπει ότι το συμβούλιο συνδέσεως θεσπίζει, εντός τριετίας από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, τις αναγκαίες ρυθμίσεις για την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2 του εν λόγω άρθρου·

ότι το άρθρο 9 παράγραφος 3 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 που προσαρτάται στην ευρωπαϊκή συμφωνία προβλέπει ότι το συμβούλιο συνδέσεως θεσπίζει, εντός τριετίας από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, με σχετική απόφαση, τους

αναγκαίους κανόνες για την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2 του εν λόγω άρθρου,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Θεσπίζονται οι κανόνες εφαρμογής των διατάξεων περί ανταγωνισμού του άρθρου 64 παράγραφος 1 σημεία i) και ii) και παράγραφος 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Βουλγαρίας, αφετέρου, και του άρθρου 9 παράγραφος 1 σημεία i) και ii) και παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 σχετικά με τα προϊόντα ΕΚΑΧ, που προσαρτάται στην ίδια συμφωνία, όπως παρατίθενται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Βρυξέλλες, 7 Οκτωβρίου 1997.

Για το συμβούλιο συνδέσεως

Ο Πρόεδρος

J. POOS

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κανόνες για την εφαρμογή των διατάξεων περί ανταγωνισμού του άρθρου 64 παράγραφος 1 σημεία i) και ii) και παράγραφος 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Βουλγαρίας, αφετέρου, και του άρθρου 9 παράγραφος 1 σημεία i) και ii) και παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 σχετικά με τα προϊόντα ΕΚΑΧ, που προσαρτάται στην ίδια συμφωνία

Άρθρο 1

Γενική αρχή

Οι περιπτώσεις που αφορούν συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και εναρμονισμένες πρακτικές μεταξύ επιχειρήσεων, οι οποίες επιδιώκουν ή καταλήγουν να παρεμποδίσουν, να περιορίσουν ή να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό, καθώς και οι περιπτώσεις κατάχρησης δεσπόζουσας θέσης σε ολόκληρο ή σε σημαντικό τμήμα του εδάφους της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας, οι οποίες δύνανται να επηρεάσουν τις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, ρυθμίζονται σύμφωνα με τις αρχές του άρθρου 64 παράγραφοι 1 και 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας.

Για το σκοπό αυτό, τις εν λόγω περιπτώσεις αναλαμβάνει η Επιτροπή (ΓΔ IV), από κοινοτικής πλευράς, και η Επιτροπή για την Προστασία Ανταγωνισμού (ΕΠΑ), από βουλγαρικής πλευράς.

Οι αρμοδιότητες της Επιτροπής και της ΕΠΑ για το ζήτημα αυτό απορρέουν από τους ισχύοντες κανόνες των νομοθεσιών της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, αντιστοίχως, ακόμη και στην περίπτωση κατά την οποία οι εν λόγω κανόνες εφαρμόζονται σε επιχειρήσεις οι οποίες ε βρίσκονται εκτός των αντίστοιχων εδαφών τους.

Οι δύο αρχές ρυθμίζουν τις εν λόγω περιπτώσεις σύμφωνα με τους κατ' ιδίαν ουσιαστικούς κανόνες, και λαμβάνοντας υπόψη τις κατωτέρω διατάξεις. Οι σχετικοί ουσιαστικοί κανόνες των αρχών είναι οι κανόνες περί ανταγωνισμού της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, καθώς και της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και του παράγωγού δικαίου περί ανταγωνισμού, για την Επιτροπή, και η βουλγαρική νομοθεσία περί προστασίας του οικονομικού ανταγωνισμού, για την ΕΠΑ.

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΒΑΣΕΙ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΚ

Άρθρο 2

Αρμοδιότητες των δύο αρμόδιων αρχών περί ανταγωνισμού

Οι περιπτώσεις του άρθρου 64 της ευρωπαϊκής συμφωνίας, οι οποίες δύνανται να επηρεάσουν την κοινοτική και βουλγαρική αγορά και οι οποίες ενδεχομένως εμπíπτουν στην αρμοδιότητα των δύο αρμόδιων αρχών περί ανταγωνισμού, ρυθμίζονται από την Επιτροπή και την ΕΠΑ, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου.

2.1. Κοινοποίηση

2.1.1. Οι αρμόδιες αρχές περί ανταγωνισμού κοινοποιούν αμοιβαία τις περιπτώσεις των οποίων επιλαμβάνονται, οι οποίες, σύμφωνα με τη γενική αρχή του άρθρου 1, φαίνεται να υπάγονται και στην αρμοδιότητα της άλλης αρχής.

2.1.2. Τούτο μπορεί να προκύψει ειδικότερα σε περιπτώσεις:

- οι οποίες αφορούν δραστηριότητες που αντιβαίνουν στους κανόνες ανταγωνισμού, οι οποίες πραγματοποιούνται στο έδαφος της άλλης αρχής,
- παρουσιάζουν ενδιαφέρον όσον αφορά τα μέτρα εφαρμογής της άλλης αρχής,
- συνεπάγονται λύσεις οι οποίες απαιτούν ή απαγορεύουν τη συγκεκριμένη συμπεριφορά στο έδαφος της άλλης αρχής.

2.1.3. Η κοινοποίηση δυνάμει του παρόντος άρθρου, περιλαμβάνει την παροχή επαρκών πληροφοριών, ώστε ο αποδέκτης να δύναται να προβεί σε αρχική αξιολόγηση των συνεπειών επί των συμφερόντων του. Αντίγραφα των κοινοποιήσεων υποβάλλονται τακτικά στο συμβούλιο σύνδεσης.

2.1.4. Η κοινοποίηση πραγματοποιείται εκ των προτέρων, το ταχύτερο δυνατόν, και το αργότερο σε στάδιο της έρευνας, αρκετά πριν την έκδοση απόφασης ή το διακανονισμό μιας περίπτωσης, ώστε να διευκολύνονται οι παρατηρήσεις ή οι διαβουλεύσεις και να δύναται η αρχή που κινεί τη διαδικασία να λάβει υπόψη τη γνώμη της άλλης αρχής, και να λάβει τα διορθωτικά μέτρα που κρίνει δυνατόν δυνάμει της οικείας νομοθεσίας της, για τη ρύθμιση της περίπτωσης.

2.2. Διαβουλεύσεις και επιτροπή

Όταν η Επιτροπή ή η ΕΠΑ θεωρούν ότι δραστηριότητες που αντιβαίνουν στον ανταγωνισμό και πραγματοποιούνται στο έδαφος της άλλης αρχής, επηρεάζουν σοβαρά τα συμφέροντά της, μπορεί να ζητήσει διαβούλευση με την άλλη αρχή, ή μπορεί να ζητήσει από την αρμόδια αρχή ανταγωνισμού του άλλου μέρους να κινήσει τις κατάλληλες διαδικασίες, ώστε να λάβει διορθωτικά μέτρα δυνάμει της οικείας νομοθεσίας περί δραστηριοτήτων αντιθέτων στον ανταγωνισμό. Τούτο δεν προδικάζει κάθε ενέργεια που αναλαμβάνεται βάσει της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού του αιτούντος μέρους και δεν επηρεάζει την ελευθερία της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση να λάβει την τελευταία απόφαση.

2.3. Εξέυρεση συμβιβασμού

Η αρμόδια αρχή περί ανταγωνισμού στην οποία υποβάλλεται η αίτηση εξετάζει λεπτομερώς και ευμενώς τις γνώμες και τα συγκεκριμένα στοιχεία τα οποία προσκομίζει η αιτούσα αρχή και, ιδίως, το χαρακτήρα των δραστηριοτήτων που αντιβαίνουν τους εν λόγω κανόνες ανταγωνισμού, τις εμπλεκόμενες επιχειρήσεις και τις προβαλλόμενες επιζημίες συνέπειες στα σημαντικά συμφέροντα του αιτούντος μέρους.

Με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων ή υποχρεώσεών τους, οι αρμόδιες αρχές περί ανταγωνισμού που συμμετέχουν σε διαβουλεύσεις δυνάμει του παρόντος άρθρου προσπαθούν να εξέρουν αμοιβαία αποδεκτή λύση υπό το πρίσμα των κατ' ιδίαν εμπλεκόμενων σημαντικών συμφερόντων.

Άρθρο 3

Αρμοδιότητα μιας μόνο αρχής περί ανταγωνισμού

- 3.1. Οι περιπτώσεις αποκλειστικής αρμοδιότητας μιας αρμόδιας αρχής περί ανταγωνισμού, σύμφωνα με την αρχή του άρθρου 1, οι οποίες δύνανται να επηρεάζουν σημαντικά συμφέροντα του άλλου μέρους, ρυθμίζονται λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις του άρθρου 2 και σύμφωνα με τις κατωτέρω αρχές.
- 3.2. Ειδικότερα, εφόσον οι αρμόδιες αρχές περί ανταγωνισμού προβαίνουν σε έρευνα ή κινούν διαδικασία, σε περίπτωση κατά την οποία διαπιστώνεται ότι θίγονται σημαντικά συμφέροντα του άλλου μέρους, η αρχή που κινεί τη διαδικασία κοινοποιεί την περίπτωση αυτή στην άλλη αρχή, χωρίς επίσημη αίτηση της τελευταίας.

Άρθρο 4

Αίτηση πληροφοριών

Όταν η αρμόδια αρχή περί ανταγωνισμού ενός μέρους διαπιστώσει ότι μια περίπτωση, η οποία υπάγεται επίσης ή μόνον στην αρμοδιότητα της άλλης αρχής, επηρεάζει σημαντικά συμφέροντα του πρώτου μέρους, μπορεί να ζητήσει από την αρχή που κίνησε τη διαδικασία πληροφορίες σχετικά με την περίπτωση αυτή.

Η αρχή που κίνησε τη διαδικασία παρέχει, στο μέτρο του δυνατού, επαρκείς πληροφορίες σε στάδιο της διαδικασίας, αρκετά πριν την έκδοση απόφασης ή το διακανονισμό μιας περίπτωσης, ώστε να μπορέσει να ληφθεί υπόψη η γνώμη της αιτούσας αρχής.

Άρθρο 5

Απόρρητος και εμπιστευτικός χαρακτήρας των πληροφοριών

- 5.1. Σύμφωνα με το άρθρο 64 παράγραφος 7 της ευρωπαϊκής συμφωνίας, δεν απαιτείται από τις αρμόδιες αρχές ανταγωνισμού να παρέχουν πληροφορίες στην άλλη αρχή, εφόσον η κοινολόγηση των εν λόγω πληροφοριών στην αιτούσα αρχή απαγορεύεται βάσει της νομοθεσίας της αρχής, η οποία διαδέχεται τις πληροφορίες, ή είναι ασυμβίβαστη με σημαντικά συμφέροντα του μέρους, η αρχή του οποίου διαδέχεται τις πληροφορίες.
- 5.2. Εκάστη αρχή συμφωνεί να διατηρήσει, κατά το δυνατόν περισσότερο, τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των πληροφοριών που της παρέχει η άλλη αρχή.

Άρθρο 6

Απαλλαγές κατά κατηγορίες

Για την εφαρμογή του άρθρου 64 της ευρωπαϊκής συμφωνίας, όπως προβλέπεται στα άρθρα 2 και 3, οι αρμόδιες αρχές περί ανταγωνισμού εξασφαλίζουν την πλήρη εφαρμογή των αρχών που περιέχονται στους κανονισμούς περί απαλλαγών κατά κατηγορίες που ισχύουν στην Κοινότητα. Η ΕΠΑ ενημερώνεται σχετικά με κάθε διαδικασία που αφορά την έγκριση, κατάργηση ή τροποποίηση απαλλαγών κατά κατηγορίες από την Κοινότητα.

Όταν η βουλγαρική πλευρά προβάλλει έντονες αντιρρήσεις όσον αφορά τους κανονισμούς περί απαλλαγής κατά κατηγορίες και λαμβάνοντας υπόψη την προσέγγιση των νομοθεσιών που προβλέπεται στην ευρωπαϊκή συμφωνία, πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις στο συμβούλιο σύνδεσης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 9.

Οι ίδιες αρχές εφαρμόζονται όσον αφορά άλλες σημαντικές μεταβολές της πολιτικής περί ανταγωνισμού της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας.

Άρθρο 7

Έλεγχος των συγχωνεύσεων

Όσον αφορά τις συγχωνεύσεις οι οποίες υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1989, για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων⁽¹⁾ και έχουν σημαντικές επιπτώσεις στην βουλγαρική οικονομία, η ΕΠΑ μπορεί να διατυπώσει τη γνώμη της κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, λαμβάνοντας υπόψη τις προθεσμίες που προβλέπονται στον προαναφερόμενο κανονισμό. Η Επιτροπή λαμβάνει δεόντως υπόψη την εν λόγω γνώμη.

Άρθρο 8

Ενέργειες ήσσονος σημασίας

- 8.1. Οι δραστηριότητες που αντιβαίνουν τους κανόνες ανταγωνισμού, οι οποίες έχουν αμελητέες συνέπειες στις συναλλαγές μεταξύ των μερών ή στον ανταγωνισμό, δεν καλύπτονται από το άρθρο 64 παράγραφος 1 της ευρωπαϊκής συμφωνίας και, συνεπώς, δεν διέπονται από τα άρθρα 2 έως 6 των παρόντων κανόνων εφαρμογής.
- 8.2. Κατά την έννοια του άρθρου 8 παράγραφος 1, τεκμαίρεται εν γένει ότι οι συνέπειες είναι αμελητέες, όταν:
- ο συνολικός ετήσιος κύκλος εργασιών των επιχειρήσεων που συμμετέχουν δεν υπερβαίνει τα 200 εκατομμύρια Ecu, και
 - τα αγαθά ή οι υπηρεσίες που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας, καθώς και τα λοιπά αγαθά ή υπηρεσίες των επιχειρήσεων που συμμετέχουν και οι οποίες θεωρούνται από τους χρήστες ισοδύναμες λόγω των χαρακτηριστικών τους, των τιμών και τις προτιθέμενης χρήσης, δεν αντιπροσωπεύουν περισσότερο από 5 % της συνολικής αγοράς για τα εν λόγω αγαθά και υπηρεσίες στο χώρο της κοινοτικής αγοράς και της βουλγαρικής αγοράς που καλύπτονται από τη συμφωνία.

Άρθρο 9

Συμβούλιο συνδέσεως

- 9.1. Στην περίπτωση που οι προβλεπόμενες στα άρθρα 2 και 3 διαδικασίες δεν οδηγούν σε αμοιβαία αποδεκτή λύση, καθώς και στις άλλες περιπτώσεις που αναφέρονται ρητά στους παρόντες κανόνες εφαρμογής, γίνεται ανταλλαγή απόψεων στο συμβούλιο συνδέσεως, όταν το ζητήσει ένα μέρος και εντός τριών μηνών από την αίτηση.
- 9.2. Μετά από αυτή την ανταλλαγή απόψεων ή μετά την παρέλευση της αναφερόμενης στην παράγραφο 9.1 προθεσμίας, το συμβούλιο συνδέσεως μπορεί να υποβάλλει τις αναγκαίες συστάσεις για τη διευθέτηση των εν λόγω περιπτώσεων, με την επιφύλαξη του άρθρου 64 παράγραφος 6 της ευρωπαϊκής συμφωνίας. Στις συστάσεις αυτές, το συμβούλιο συνδέσεως μπορεί να λάβει υπόψη το γεγονός ότι η αρχή στην οποία υποβλήθηκε η αίτηση, δεν μπόρεσε να διατυπώσει την άποψή της προς την αρχή η οποία υπέβαλε την αίτηση εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στην παράγραφο 9.1.

(¹) ΕΕ L 395 της 30. 12. 1989, σ. 1: κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2367/90 (ΕΕ L 219 της 14. 8. 1990, σ. 5).

- 9.3. Οι διαδικασίες αυτές του συμβουλίου συνδέσεως νοούνται υπό την επιφύλαξη κάθε ενέργειας η οποία διεξάγεται βάσει των αντίστοιχων νομοθεσιών περί ανταγωνισμού που ισχύουν στο έδαφος των μερών.

Άρθρο 10

Αρνητική σύγκρουση αρμοδιοτήτων

Όταν η Επιτροπή και η ΕΠΑ θεωρούν ότι στερούνται αρμοδιότητος για να ρυθμίσουν μια περίπτωση βάσει της σχετικής τους νομοθεσίας, πραγματοποιείται ανταλλαγή απόψεων στο συμβούλιο συνδέσεως, κατόπιν αιτήσεως. Η Κοινότητα και η Βουλγαρία προσπαθούν να εξεύρουν αμοιβαία αποδεκτή λύση υπό το πρίσμα των εμπλεκόμενων σημαντικών συμφερόντων, με την υποστήριξη του συμβουλίου συνδέσεως, το οποίο μπορεί να υποβάλει τις κατάλληλες συστάσεις, με την επιφύλαξη του άρθρου 64 παράγραφος 6 της ευρωπαϊκής συμφωνίας και των δικαιωμάτων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης βάσει των κατ' ιδίαν κανόνων περί ανταγωνισμού.

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΒΑΣΕΙ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΚΑΧ

Άρθρο 11

Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (ΕΚΑΧ)

Οι διατάξεις των άρθρων 1 έως 6 και 8 έως 10 εφαρμόζονται επίσης και στον τομέα άνθρακα και χάλυβα, όπως αναφέρεται στο πρωτόκολλο αριθ. 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας.

Άρθρο 12

Διοικητική συνδρομή (γλώσσες)

Η Επιτροπή και η ΕΠΑ προβλέπουν τις πρακτικές ρυθμίσεις για την αμοιβαία συνδρομή ή κάθε άλλη κατάλληλη λύση όσον αφορά, ιδίως, το θέμα των μεταφράσεων.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Ιανουαρίου 1998

για την αναγνώριση ορισμένων τρίτων χωρών και ορισμένων περιοχών τρίτων χωρών ως απαλλαγμένων από *Xanthomonas campestris* (όλα τα παθογόνα στελέχη για τα εσπεριδοειδή), *Cercospora angolensis* Carv. και *Mendes* ή *Guignardia citricarpa* Kiely (όλα τα παθογόνα στελέχη για τα εσπεριδοειδή)

(98/83/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την οδηγία 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1976, περί των μέτρων προστασίας κατά της εισαγωγής στην Κοινότητα οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα και κατά της εξάπλωσής τους στο εσωτερικό της Κοινότητας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/14/ΕΚ της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το παράρτημα IV μέρος Α κεφάλαιο I, σημεία 16.2, 16.3 και 16.3(α),

Εκτιμώντας:

ότι οι διατάξεις του παραρτήματος IV μέρος Α κεφάλαιο I, σημεία 16.2, 16.3 και 16.3(α), αναφέρονται στα φρούτα των *Citrus* L., *Fortunella* Swingle, *Poncirus* Raf., και τα υβρίδιά τους, που κατάγονται από τρίτες χώρες όπου είναι γνωστή η ύπαρξη των *Xanthomonas campestris* (όλα τα παθογόνα στελέχη για τα εσπεριδοειδή), *Cercospora angolensis* Carv. και *Mendes* ή *Guignardia citricarpa* Kiely (όλα τα παθογόνα στελέχη για τα εσπεριδοειδή):

ότι πρέπει να ενισχυθούν οι διατάξεις αυτές: ότι ένα μέσον για να το επιτύχουμε είναι μεταξύ άλλων να καθορισθούν οι τρίτες χώρες που είναι αναγνωρισμένες ως απαλλαγμένες από *Xanthomonas campestris* (όλα τα παθογόνα στελέχη για τα εσπεριδοειδή), *Cercospora angolensis* Carv. και *Mendes* ή *Guignardia citricarpa* Kiely (όλα τα παθογόνα στελέχη για τα εσπεριδοειδή), και να καθορισθούν οι απαλλαγμένες περιοχές από αυτούς τους επιβλαβείς οργανισμούς στις τρίτες χώρες όπου είναι γνωστή η ύπαρξή τους:

τις πληροφορίες που έχουν αποσταλεί από τον Ευρωπαϊκό και Μεσογειακό Οργανισμό για την Προστασία των Φυτών και από το Centre for Agriculture and Bioscience International:

ότι η παρούσα απόφαση δεν προδικάζει οποιαδήποτε μεταγενέστερη διαπίστωση που θα αναφέρει ότι οι αντίστοιχοι επιβλαβείς οργανισμοί υπάρχουν στις εν λόγω χώρες ή τις εν λόγω περιοχές των τρίτων χωρών:

ότι η Επιτροπή θα μεριμνήσει ώστε οι σχετικές τρίτες χώρες να αποστείλουν όλες τις απαιτούμενες τεχνικές πληροφορίες για να είναι δυνατός ο έλεγχος της εξελίξεως της καταστάσεως:

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Δηλώνεται ότι οι ακόλουθες τρίτες χώρες αναγνωρίζονται ως απαλλαγμένες από *Xanthomonas campestris* (όλα τα παθογόνα στελέχη για τα εσπεριδοειδή):

- όλες οι τρίτες χώρες παραγωγής εσπεριδοειδών στην Ευρω-μεσογειακή περιοχή που περιλαμβάνει την Ευρώπη, την Αλγερία, την Κύπρο, την Αίγυπτο, το Ισραήλ, τη Λιβύη, τη Μάλτα, το Μαρόκο, την Τυνησία και την Τουρκία,
- στην Αφρική: η Νότιος Αφρική, η Γκάμπια, η Γκάνα, η Γουϊνέα, η Κένυα, το Σουδάν, η Σουαζιλάνδη και η Ζιμπάμπουε,
- στην Κεντρική και Νότιο Αμερική και στην Καραϊβική: οι Μπαχάμες, το Μπελίζ, η Χιλή, η Κολομβία, η Κόστα Ρίκα, η Κούβα, ο Ισημερινός, οι Ονδούρες, η Τζαμάικα, το Μεξικό, η Νικαράγουα, το Περού, η Δομινικανή Δημοκρατία, η Αγία Λουκία, το Ελ Σαλβαντόρ, το Σουρινάμ και η Βενεζουέλα.

Άρθρο 2

Δηλώνεται ότι οι ακόλουθες περιοχές αναγνωρίζονται απαλλαγμένες από *Xanthomonas campestris* (όλα τα παθογόνα στελέχη για τα εσπεριδοειδή):

- στην Αργεντινή: Catamarca, Jujuy, Salta και Tucumán,
- στην Αυστραλία: New South Wales, Queensland, South Australia και Victoria,
- στην Βραζιλία: São Paulo με εξαίρεση την περιοχή Presidente Prudente,

⁽¹⁾ ΕΕ L 26 της 31. 1. 1977, σ. 20.

⁽²⁾ ΕΕ L 87 της 2. 4. 1997, σ. 17.

- στις Ηνωμένες Πολιτείες: Arizona, California, Florida (με εξαίρεση την περιοχή Dade County και Manatee County), Guam, Hawaii, Νήσοι Βόρειες Μαριάννες, Πουέρτο Ρίκο, Αμερικανικές Σαμόα, Texas και Παρθένοι Νήσοι ΗΠΑ,
- όλες οι περιοχές της Ουρουγουάης πλην των διαμερισμάτων Salto, Rivera και Paysandu — βορείως του ποταμού Charicuy.

Άρθρο 3

Δηλώνεται ότι οι ακόλουθες τρίτες χώρες αναγνωρίζονται ως απαλλαγμένες από *Cercospora angolensis* Carv. και Mendes:

- όλες οι τρίτες χώρες παραγωγής εσπεριδοειδών στην Βόρειο, Κεντρική ή Νότιο Αμερική, στην Καραϊβική, στην Ασία (με εξαίρεση την Υέμνη), στην Ευρώπη και στην Ωκεανία,
- όλες οι τρίτες χώρες παραγωγής εσπεριδοειδών στην Αφρική, με εξαίρεση την Αγκόλα, το Καμερούν, την Κεντρο-Αφρικανική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία του Κονγκό, τη Γκαμπόν, τη Γουινέα, την Κένυα, τη Μοζαμβίκη, τη Νιγηρία, την Ουγκάντα, τη Ζάμπια και τη Ζιμπάμπουε.

Άρθρο 4

Δηλώνεται ότι οι ακόλουθες τρίτες χώρες αναγνωρίζονται απαλλαγμένες από το *Guignardia citricarpa* Kiely (όλα τα παθογόνα στελέχη για τα εσπεριδοειδή):

- όλες οι τρίτες χώρες παραγωγής εσπεριδοειδών στη Βόρειο, Κεντρική ή Νότιο Αμερική, την Καραϊβική και στην Ευρώπη,

- όλες οι τρίτες χώρες παραγωγής εσπεριδοειδών στην Ασία, με εξαίρεση το Μπουτάν, την Κίνα, την Ινδονησία, τις Φιλιππίνες και την Ταϊβάν,
- όλες οι τρίτες χώρες παραγωγής εσπεριδοειδών στην Αφρική, με εξαίρεση τη Νότιο Αφρική, την Κένυα, τη Μοζαμβίκη, τη Ζάμπια και τη Ζιμπάμπουε,
- όλες οι τρίτες χώρες παραγωγής εσπεριδοειδών στην Ωκεανία, με εξαίρεση την Αυστραλία, τη Νέα Ζηλανδία και το Βανουάτου.

Άρθρο 5

Δηλώνεται ότι οι ακόλουθες περιοχές αναγνωρίζονται ως απαλλαγμένες από *Guignardia citricarpa* Kiely (όλα τα παθογόνα στελέχη για τα εσπεριδοειδή):

- στη Νότιο Αφρική: Western Cape,
- στην Αυσταλία: South Australia, Western Australia και Northern Territory,
- στην Κίνα όλες οι περιοχές, με εξαίρεση τις περιοχές Sichuan, Yunnan, Guangdong, Fujian και Zhejiang.

Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 8 Ιανουαρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Ιανουαρίου 1998

για ορισμένα μέτρα προστασίας που αφορούν ορισμένα αλιευτικά προϊόντα καταγωγής ή προέλευσης Ουγκάντας, Κένυας, Τανζανίας και Μοζαμβίκης και για την κατάργηση της απόφασης 97/878/EK

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(98/84/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/675/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 10ης Δεκεμβρίου 1990, για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/43/ΕΚ ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

ότι λόγω της εκδήλωσης χολέρας σε ορισμένες αφρικανικές χώρες και σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 19 παράγραφος 1 της οδηγίας 90/675/ΕΟΚ, η Επιτροπή θέσπισε με δική της πρωτοβουλία, τις αποφάσεις που είναι αναγκαίες για την προστασία της ανθρώπινης υγείας·

ότι οι εν λόγω διατάξεις έχουν ως στόχο την υποβολή των παρτίδων των μεταποιημένων και κατεψυγμένων αλιευτικών προϊόντων προέλευσης ή καταγωγής Κένυας, Ουγκάντας, Τανζανίας και Μοζαμβίκης, σε δειγματοληψία για να αποδειχθεί η καταλληλότητά τους·

ότι ένας έλεγχος της φύσεως αυτής πρέπει να χρησιμεύει για την ανίχνευση ιδίως της παρουσίας σαλμονέλας και δοκανίων (*Vibrio cholerae* και *parahaemolyticus*)·

ότι οι απαραίτητες προθεσμίες για την πραγματοποίηση των μικροβιολογικών αναλύσεων επιβάλλουν την απαγόρευση της εισαγωγής στο κοινοτικό έδαφος νωπών αλιευτικών προϊόντων καταγωγής ή προέλευσης των εν λόγω χωρών·

ότι πρέπει να προβλεφθεί παρέκκλιση για τα αλιευτικά προϊόντα που έχουν αλιευθεί, καταψυχθεί και συσκευασθεί οριστικά στη θάλασσα και έχουν εκφορτωθεί απευθείας στο κοινοτικό έδαφος·

ότι πρέπει να επανεξετασθούν οι διατάξεις της παρούσας απόφασης σε εύθετο χρόνο ανάλογα με την εξέλιξη της επιδημίας·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται στα νωπά, κατεψυγμένα ή μεταποιημένα αλιευτικά προϊόντα καταγωγής ή προέλευσης Ουγκάντας, Κένυας, Τανζανίας και Μοζαμβίκης.

Δεν εφαρμόζεται στα αλιευτικά προϊόντα που έχουν αλιευθεί, καταψυχθεί και συσκευασθεί οριστικά στην θάλασσα και έχουν εξαχθεί απευθείας προς το έδαφος της Κοινότητας.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη απαγορεύουν την εισαγωγή στο έδαφός τους νωπών αλιευτικών προϊόντων καταγωγής ή προέλευσης Ουγκάντας, Κένυας, Τανζανίας και Μοζαμβίκης.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη, εφαρμόζοντας αποτελεσματικά σχέδια δειγματοληψίας και μεθόδους ανίχνευσης, υποβάλλουν κάθε παρτίδα κατεψυγμένων ή μεταποιημένων αλιευτικών προϊόντων καταγωγής ή προέλευσης Ουγκάντας, Κένυας, Τανζανίας και Μοζαμβίκης, με εξαίρεση τα αποστειρωμένα προϊόντα, σε μικροβιολογική εξέταση που έχει ως αντικείμενο τον έλεγχο του εάν τα σχετικά προϊόντα δεν παρουσιάζουν κανένα κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία. Η εξέταση αυτή πρέπει να διενεργείται με σκοπό την ανίχνευση ιδίως την παρουσίας σαλμονέλας και, όσον αφορά τα κατεψυγμένα προϊόντα, *Vibrio cholerae* και *Vibrio parahaemolyticus* (στην περίπτωση αλιευτικών προϊόντων).

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη επιτρέπουν την εισαγωγή στο έδαφός τους ή την αποστολή προς ένα άλλο κράτος μέλος των εν λόγω αλιευτικών προϊόντων μόνον εφόσον τα αποτελέσματα των απαιτούμενων ελέγχων είναι ευνοϊκά.

Άρθρο 5

Εάν κατά τη διάρκεια ελέγχου που διενεργείται κατά την εισαγωγή, οι αρχές των κρατών μελών διαπιστώσουν την παρουσία παθογόνων παραγόντων που αναφέρονται στην παρούσα απόφαση, ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη, υπό την επιφύλαξη των μέτρων που πρέπει να ληφθούν όσον αφορά την μολυνθείσα παρτίδα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 373 της 31. 12. 1990, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 162 της 1. 7. 1996, σ. 1.

Άρθρο 6

Όλα τα έξοδα που απορρέουν από την εφαρμογή της παρούσας απόφασης βαρύνουν τον αποστολέα, τον παραλήπτη ή τον εντολοδόχο τους.

Άρθρο 7

Η απόφαση 97/878/EK της Επιτροπής⁽¹⁾ καταργείται.

Άρθρο 8

Τα κράτη μέλη τροποποιούν τα μέτρα που εφαρμόζουν στις συναλλαγές για να συμμορφωθούν με την παρούσα απόφαση. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Άρθρο 9

Η παρούσα απόφαση θα επανεξεταστεί πριν τις 31 Ιανουαρίου 1998.

Άρθρο 10

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 16 Ιανουαρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 356 της 31. 12. 1997, σ. 64.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Ιανουαρίου 1998

σχετικά με ορισμένα προστατευτικά μέτρα όσον αφορά τα ζωντανά πτηνά τα οποία προέρχονται ή κατάγονται από το Χονγκ Κονγκ και τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(98/85/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την οδηγία 91/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991 για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των ζώων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα, και περί τροποποίησης των οδηγιών 89/662/ΕΟΚ, 90/425/ΕΟΚ και 90/675/ΕΟΚ ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/43/ΕΚ ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 7,

Εκτιμώντας:

ότι, από επιδημιολογικά πορίσματα στο Χονγκ Κονγκ, φαίνεται ότι είναι πιθανή η μετάδοση, μεταξύ πουλερικών και ανθρώπων, του ιού της γρίπης Α H₅N₁.

ότι εμφανίζονται αδέσβαιοι, τόσο η γεωγραφική προέλευση αυτού του ιού, όσο και ο τρόπος της μετάδοσής του από ζωντανά πτηνά προς τον ανθρώπινο πληθυσμό, καθώς επίσης και η εξάπλωσή του μεταξύ των ανθρώπων.

ότι είναι αναγκαίο να ληφθούν οι απαραίτητες προφυλάξεις ούτως ώστε να προληφθεί η εισαγωγή του ιού της γρίπης Α H₅N₁ στην Κοινότητα, μέσω ζωντανών πτηνών.

ότι απαγορεύονται από την κοινοτική νομοθεσία οι εισαγωγές ζωντανών πουλερικών από το Χονγκ Κονγκ και την Κίνα.

ότι επιτρέπεται να εισάγονται άλλα πτηνά, υπό τους όρους που θεσπίζονται στο άρθρο 7 σημείο Α της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 1992, που καθορίζει τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Κοινότητα ζώων, σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων που δεν υπόκεινται, όσον αφορά τους όρους υγειονομικού ελέγχου, στις ειδικές κοινοτικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο τμήμα Ι του παραρτήματος Α της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 95/176/ΕΚ ⁽⁴⁾.

ότι θεωρείται ότι τα μέτρα αυτά δεν επαρκούν για την πρόληψη της εισαγωγής, μέσω των συναλλαγών πτηνών, των ιών της γρίπης Α στους σταθμούς καραντίνας που βρίσκονται στο κοινοτικό έδαφος.

ότι, επομένως, πτηνά άλλα εκτός από αυτά τα οποία αναφέρονται στην οδηγία 90/539/ΕΟΚ σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και τις εισαγωγές πουλερικών και αυγών για επώαση από τρίτες χώρες ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, και τα οποία κατάγονται ή προέρχονται από το Χονγκ Κονγκ και την Κίνα, δεν πρέπει να εισάγονται στην Κοινότητα.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Αναστέλλεται η εισαγωγή στο έδαφος της Κοινότητας ζωντανών πτηνών, εκτός αυτών που αναφέρονται στην οδηγία 90/539/ΕΟΚ, προέλευσης ή καταγωγής Χονγκ Κονγκ και Κίνας.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση θα αναθεωρηθεί πριν από τις 31 Μαρτίου 1998.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη οφείλουν να τροποποιήσουν τα μέτρα τα οποία εφαρμόζουν όσον αφορά τις συναλλαγές, ούτως ώστε να τα συμμορφώσουν με την παρούσα απόφαση. Οφείλουν να ενημερώσουν σχετικά την Επιτροπή αμέσως.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 16 Ιανουαρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 24. 9. 1991, σ. 56.

⁽²⁾ ΕΕ L 162 της 1. 7. 1996, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 268 της 14. 9. 1992, σ. 54.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 117 της 24. 5. 1995, σ. 23.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 303 της 31. 10. 1990, σ. 6.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στις τεχνικές απαιτήσεις του κανονισμού αριθ. 48 της οικονομικής επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη, που αναφέρονται στο άρθρο 3 και στο παράρτημα II μέρος 1 της οδηγίας 97/28/ΕΚ της Επιτροπής για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας 76/756/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με την τοποθέτηση των διατάξεων φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησης στα μηχανοκίνητα οχήματα και τα ρυμουλκούμενα τους

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 203 της 30ής Ιουλίου 1997)

Σελίδα 11, η ακόλουθη παράγραφος 6.2.6.2.3 παρεμβάλλεται μεταξύ των σημείων 6.2.6.2.2. και 6.2.6.3.:

«6.2.6.2.3. Σε περίπτωση βλάβης των διατάξεων που αναφέρονται στις παραγράφους 6.2.6.2.1. και 6.2.6.2.2., η δέσμη διασταύρωσης δεν πρέπει να επιστρέφει σε θέση λιγότερο χαμηλωμένη από εκείνη στην οποία βρισκόταν όταν συνέβη η βλάβη της διάταξης.»

Σελίδα 12, η παράγραφος 6.2.6.3.2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«6.2.6.3.2. Η μεταβολή της κλίσεως της δέσμης διασταύρωσης σε συνάρτηση προς το φορτίο πρέπει να μετράται σύμφωνα με τη διαδικασία δοκιμής του παραρτήματος 6.»

Διορθωτικό στις τεχνικές απαιτήσεις του κανονισμού αριθ. 3 της οικονομικής επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη, που αναφέρονται στο άρθρο 3 και στο παράρτημα II σημείο 2.1 της οδηγίας 97/29/ΕΚ της Επιτροπής για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας 76/757/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τους αντανakλαστήρες των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 203 της 30ής Ιουλίου 1997)

Σελίδα 51, παράρτημα 12

— στη δεύτερη στήλη:

αντί: «Αριθμός παραγρ. του κανονισμού»,

διάβαζε: «Αριθμός παραγράφου»,

αντί: «6»,

διάβαζε: «6 (*)»,

— προστίθεται η ακόλουθη υποσημείωση στο κάτω μέρος της σελίδας:

«(*) του κανονισμού.»

Σελίδα 52, παράρτημα 12 δεύτερη στήλη:

αντί: «Αριθμός παραγρ. του κανονισμού»,

διάβαζε: «Αριθμός παραγράφου».

Σελίδα 54, παράρτημα 15

— στη δεύτερη στήλη:

αντί: «Αριθμός παραγρ. του κανονισμού»,

διάβαζε: «Αριθμός παραγράφου»,

αντί: «6»,

διάβαζε: «6 (*)»,

— προστίθεται η ακόλουθη υποσημείωση στο κάτω μέρος της σελίδας:

«(*) του κανονισμού.»

Διορθωτικό στις τεχνικές απαιτήσεις του κανονισμού αριθ. 7 της οικονομικής επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη, που αναφέρονται στο άρθρο 3 και στο παράρτημα II σημείο 2.1 της οδηγίας 97/30/ΕΚ της Επιτροπής για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας 76/758/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τους φανούς όγκου, τους εμπρόσθιους φανούς θέσης, τους οπίσθιους φανούς θέσης τους φανούς πέδησης, τους φανούς ημέρας και τους φανούς πλευρικής σήμανσης των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 203 της 30ής Ιουλίου 1997)

Σελίς 56, παράγραφος 6.1.4.1:

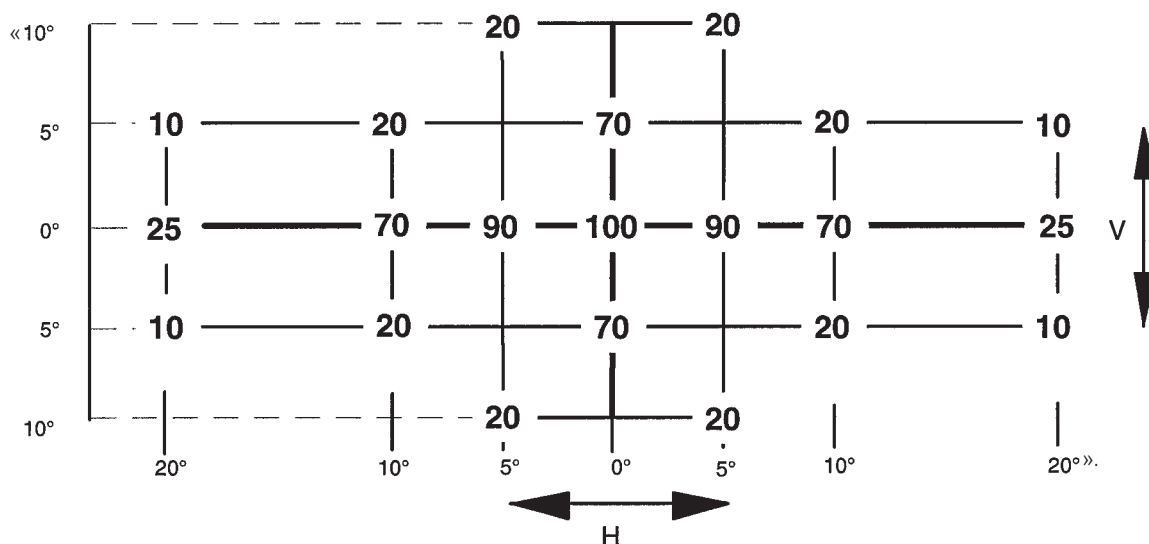
αντί: «40 | 100 (°) | 70 (°) | 140 (°)»,

διάβαζε: «60 | 185 (°) | 130 (°) | 260 (°)».

Διορθωτικό στις τεχνικές απαιτήσεις του κανονισμού αριθ. 87 της οικονομικής επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη, που αναφέρονται στο άρθρο 3 και στο παράρτημα III σημείο 2.1 της οδηγίας 97/30/ΕΚ της Επιτροπής για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας 76/758/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τους φανούς όγκου, τους εμπρόσθιους φανούς θέσης, τους οπίσθιους φανούς θέσης τους φανούς πέδησης, τους φανούς ημέρας και τους φανούς πλευρικής σήμανσης των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 203 της 30ής Ιουλίου 1997)

Σελίδα 65, παράρτημα 3 σημείο 3 ο πίνακας αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:



Διορθωτικό στις τεχνικές απαιτήσεις του κανονισμού αριθ. 4 της οικονομικής επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη, που αναφέρονται στο άρθρο 3 και στο παράρτημα II σημείο 2.1 της οδηγίας 97/31/ΕΚ της Επιτροπής για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας 76/760/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τον φανό της οπίσθιας πινακίδας κυκλοφορίας των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 203 της 30ής Ιουλίου 1997)

Σελίδα 74, παράγραφος 5.1:

αντί: «που προβλέπονται στην παράγραφο 9.»,

διάβαζε: «που προβλέπονται στην παράγραφο 9 κατωτέρω (?)»

Σελίδα 74, η ακόλουθη υποσημείωση προστίθεται στο κάτω μέρος της σελίδας:

«(?) Οι εν λόγω προδιαγραφές έχουν καθοριστεί έτσι ώστε να διασφαλίζουν καλή ορατότητα, εφόσον η κλίση της πινακίδας κυκλοφορίας δεν υπερβαίνει τις 30° από κάθε πλευρά της κατακορύφου.»
